

ГИБРИДНЫЙ ГРАФИЧЕСКИЙ ПРИНТЕР

Руководство по эксплуатации

Перед началом работы с устройством внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для справки в будущем.

UP-991AD/UP-971AD



Сообщения для пользователя/ Назначение

Sony UP-971AD и UP-991AD - это компактные медицинские монохромные принтеры, способные принимать как аналоговый, так и цифровой входной сигнал. Они предназначены для интегрирования в радиологические информационные системы с обработкой изображений, такие как подвижная система с-агт, ультразвуковая система, кардио-катетерная лаборатория и другие совместимые медицинские системы обработки изображений, и для вывода отпечатков снимков, сделанных этими системами для ведения истории пациентов или для выдачи направлений.

Примечания

- Изображения на выходе этого оборудования не могут быть использованы для диагностических целей.
- Это оборудование предназначено для профессионалов в области медицины.
- Это оборудование предназначено для использования в медицинской среде, такой как клиники, кабинеты для проведения обследований и операционные.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возгорания и поражения электрическим током не допускайте воздействия на аппарат влаги и сырости.

Чтобы исключить риск поражения электрическим током, не вскрывайте корпус. Обслуживание аппарата должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Запрещается модифицировать данное оборудование.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание риска поражения электрическим током это оборудование следует подключать только к электрической сети с заземлением.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для отключения основного питания отсоедините провод питания.

При установке устройства используйте легкодоступный прерыватель питания с фиксированной проводкой или подключите

провод питания к легкодоступной настенной розетке, расположенной рядом с устройством. Не помещайте медицинское электрическое оборудование там, где отсоединение провода питания затруднено.

Если в процессе эксплуатации устройства возникнет неисправность, с помощью прерывателя отключите питание, или отсоедините провод питания.

Символы на изделиях



См. руководство по эксплуатации

Следуйте указаниям руководства по эксплуатации в отношении частей устройства, на которых имеется данный символ.



Этот символ означает изготовителя и помещается рядом с названием фирмы-изготовителя и ее адресом.



Этим символом обозначается дата производства, она напечатана на изделии и/или упаковке. YYYY обозначает год, MM — месяц, а DD — день.



Этим символом обозначается серийный номер.



Этот символ означает уникальный идентификатор устройства (UDI) и отображается рядом со штрих-кодом для уникальной идентификации устройства.



Этим символом обозначается вывод, предназначенный для создания одинакового потенциала во всех частях системы.



Температура хранения и транспортировки

Этим символом обозначается допустимый диапазон значений температуры для хранения и транспортировки.



Влажность при хранении и транспортировке

Этим символом обозначается допустимый диапазон значений влажности при хранении и транспортировке.



Давление при хранении и транспортировке

Этим символом обозначается допустимый диапазон атмосферного давления при хранении и транспортировке.



Этот символ означает импортера и отображается рядом с названием и адресом зарегистрированного офиса импортера.



Этот символ означает представителя Европейского Сообщества и отображается рядом с фамилией и адресом представителя Европейского Сообщества.



Этот символ означает ответственное лицо из Великобритании и отображается рядом с именем и адресом ответственного лица из Великобритании.



Этот символ означает авторизованного представителя в Швейцарии и отображается рядом с названием и адресом авторизованного представителя в Швейцарии.



Этот символ означает медицинское изделие в Европейском Союзе.



Этим символом обозначаются острые углы.

Для принадлежностей



Этим символом обозначается код партии.



Этим символом обозначается запрет повторного использования.

Важные меры предосторожности и примечания, касающиеся эксплуатации в медицинских учреждениях

1. Все оборудование, подключаемое к данному устройству, должно быть сертифицировано по стандартам IEC 60601-1, IEC 60950-1, IEC 62368-1, IEC 60065 либо другим стандартам IEC/ISO, относящимся к оборудованию, либо соответствовать этим стандартам.
2. Кроме того, конфигурация системы в целом должна соответствовать стандартам IEC 60601-1. Все периферийные устройства,

подключенные к входным и выходным секциям устройства, составляют систему медицинского назначения, поэтому пользователь несет ответственность за обеспечение соответствия системы в целом стандартам IEC 60601-1. В случае сомнений обращайтесь к квалифицированным специалистам компании Sony по сервисному обслуживанию.

3. Ток утечки может возрастать при подключении устройства к другому оборудованию.
4. Для всех периферийных устройств, подключенных к данному устройству, которые получают питание по коммерческим сетям и не соответствуют стандартам IEC 60601-1, необходимо использовать разделительный трансформатор, соответствующий стандартам IEC 60601-1 и подключение к коммерческому источнику питания через этот трансформатор.
5. Данное устройство генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию. В случае установки и эксплуатации в нарушение руководства по эксплуатации оно может создавать помехи другому оборудованию. Если устройство создает помехи (что можно определить путем отключения шнура питания от устройства), попробуйте выполнить следующие действия:
 - Измените положение устройства относительно чувствительного оборудования.
 - Подключите устройство и чувствительное оборудование к разным ответвленным цепям.

В случае сомнений обращайтесь к квалифицированным специалистам компании Sony по сервисному обслуживанию.

(Применимый стандарт: IEC 60601-1-2)

Важные примечания относительно электромагнитной совместимости при эксплуатации в медицинских учреждениях

- Продукт UP-991AD/UP-971AD требует особых мер предосторожности, касающихся электромагнитной совместимости, и должен устанавливаться и вводиться в эксплуатацию в соответствии с указаниями, связанными с электромагнитной совместимостью, содержащимися в инструкциях по использованию.
- Продукт UP-991AD/UP-971AD предназначен для использования в среде профессионального медицинского учреждения.
- Переносное и мобильное радиочастотное оборудование связи, например, сотовые телефоны, может влиять на работу продукта UP-991AD/UP-971AD.

Предупреждение


- Не допускается использовать портативные радиочастотные коммуникационные устройства ближе 30 см от любой части продукта UP-991AD/UP-971AD. В противном случае возможно ухудшение параметров данного оборудования.
- В случае необходимости использования продукта UP-991AD/UP-971AD при установке рядом с другим оборудованием или на/под ним следует понаблюдать и убедиться в нормальной работе устройства при данной конфигурации.
- Использование дополнительных принадлежностей и кабелей, отличных от указанных, кроме запасных частей, продаваемых корпорацией Sony Corporation, может привести к увеличению интенсивности излучения или снижению помехоустойчивости продукта UP-991AD/UP-971AD.

Информация и заявление изготовителя относительно электромагнитного излучения		
Продукт UP-991AD/UP-971AD предназначен для использования в следующей электромагнитной среде. Покупатель или пользователь продукта UP-991AD/UP-971AD должен обеспечить эксплуатацию в такой среде.		
Тест на излучение	Соответствие требованиям	Информация об электромагнитной среде
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1	Продукт UP-991AD/UP-971AD использует радиочастотную энергию для обеспечения внутренних функций. Следовательно, создаваемое им радиочастотное излучение является очень низким и, вероятнее всего, не способно создавать помехи находящемуся поблизости электронному оборудованию.
Радиочастотное излучение CISPR 11 CISPR 32	Класс В	Продукт UP-991AD/UP-971AD подходит для использования во всех учреждениях, включая учреждения коммунального назначения и учреждения, непосредственно подключенные к низковольтной электросети общего пользования, питающей здания, используемые для домашних целей.
Гармоническое излучение IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения/ фликкер-шумы IEC 61000-3-3	Соответствует	

Информация и заявление изготовителя относительно устойчивости к электромагнитным помехам			
Продукт UP-991AD/UP-971AD предназначен для использования в следующей электромагнитной среде. Покупатель или пользователь продукта UP-991AD/UP-971AD должен обеспечить эксплуатацию в такой среде.			
Испытания на помехоустойчивость	Уровень при испытаниях по стандарту IEC 60601	Уровень соответствия	Информация об электромагнитной среде
Электростатический разряд IEC 61000-4-2	±8 кВ при контакте ±15 кВ по воздушному промежутку	±8 кВ при контакте ±15 кВ по воздушному промежутку	Пол должен быть выполнен из дерева, бетона или керамической плитки. Если пол покрыт синтетическим материалом, рекомендуется, чтобы относительная влажность была не менее 30%.
Быстрый переходный режим/всплески IEC 61000-4-4	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для шины ввода/вывода	±2 кВ для линий электроснабжения ±1 кВ для шины ввода/вывода	Качество электропитания от сети должно быть на уровне, подходящем для типичной коммерческой или больничной среды.
Выбросы тока IEC 61000-4-5	±1 кВ (линии на линии) ±2 кВ (линии на землю)	±1 кВ, дифференциальное включение ±2 кВ, синфазный сигнал	Качество электропитания от сети должно быть на уровне, подходящем для типичной коммерческой или больничной среды.
Понижение напряжения, кратковременные перебои и изменение напряжения во входных линиях электропитания IEC 61000-4-11	0% U_T (понижение на 100% от U_T) в течение 0,5/1 цикла ^a 40% U_T (понижение на 60% от U_T) в течение 5 циклов 70% U_T (понижение на 30% от U_T) в течение 25/30 циклов ^a (в течение 0,5 секунды) 0% U_T (понижение на 100% от U_T) в течение 250/300 циклов ^a (в течение 5 секунд)	0% U_T (понижение на 100% от U_T) в течение 0,5/1 цикла ^a 40% U_T (понижение на 60% от U_T) в течение 5 циклов 70% U_T (понижение на 30% от U_T) в течение 25/30 циклов ^a (в течение 0,5 секунды) 0% U_T (понижение на 100% от U_T) в течение 250/300 циклов ^a (в течение 5 секунд)	Качество электропитания от сети должно быть на уровне, подходящем для типичной коммерческой или больничной среды. Если необходима непрерывная работа продукта UP-991AD/UP-971AD в моменты нарушения электроснабжения от сети, рекомендуется питание продукта UP-991AD/UP-971AD от источника бесперебойного питания или батареи.
Магнитное поле частоты питающей сети (50/60 Гц) IEC 61000-4-8	30 А/м	30 А/м	Магнитные поля частоты питающей сети должны соответствовать требованиям для типичных мест в типичной коммерческой или больничной среде.

Магнитные поля близости IEC 61000-4-39	65 А/м 134,2 кГц Импульсная модуляция 2,1 кГц 7,5 А/м 13,56 МГц Импульсная модуляция 50 кГц	65 А/м 134,2 кГц Импульсная модуляция 2,1 кГц 7,5 А/м 13,56 МГц Импульсная модуляция 50 кГц	Магнитные поля близости UP-991AD/UP-971AD должны соответствовать требованиям для типичных мест в типичной коммерческой или больничной среде.
ПРИМЕЧАНИЕ: U_T – напряжение в сети переменного тока до применения уровня при испытаниях.			
а Например, 10/12 означает 10 циклов при 50 Гц или 12 циклов при 60 Гц.			

Информация и заявление изготовителя относительно устойчивости к электромагнитным помехам			
Продукт UP-991AD/UP-971AD предназначен для использования в следующей электромагнитной среде. Покупатель или пользователь продукта UP-991AD/UP-971AD должен обеспечить эксплуатацию в такой среде.			
Испытания на помехоустойчивость	Уровень при испытаниях по стандарту IEC 60601	Уровень соответствия	Информация об электромагнитной среде
Проводимая радиочастотная энергия IEC 61000-4-6	3 В (среднеквадратическое) 150 кГц – 80 МГц вне диапазона для промышленных, научных и медицинских целей ^c 6 В (среднеквадратическое) 150 кГц – 80 МГц в диапазоне для промышленных, научных и медицинских целей ^c	3 В (среднеквадратическое) 6 В (среднеквадратическое)	Переносное и мобильное радиочастотное оборудование связи должно использоваться на расстоянии до любых частей продукта UP-991AD/UP-971AD, включая кабели, не менее рекомендуемого расстояния, рассчитываемого в зависимости от частоты и выходной мощности передатчика. Рекомендуемое расстояние $d = 1,2 \sqrt{P}$

Излучаемая радиочастотная энергия	3 В/м	3 В/м	<p>IEC 60601-1-2: 2007</p> $d = 1,2 \sqrt{P} \quad (80 \text{ МГц} - 800 \text{ МГц})$ $d = 2,3 \sqrt{P} \quad (800 \text{ МГц} - 2,5 \text{ ГГц})$ <p>IEC 60601-1-2: 2014 + A1: 2020</p> $d = 2,0 \sqrt{P} \quad (80 \text{ МГц} - 2,7 \text{ ГГц})$ <p>Где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя и d – рекомендуемое расстояние в метрах (м).</p> <p>Напряженность поля от неподвижных радиочастотных передатчиков, определяемая путем изучения электромагнитной обстановки на месте, ^a должна быть ниже уровня соответствия для каждого диапазона частот. ^b</p> <p>Помехи могут возникать вблизи оборудования, помеченного следующим символом:</p> 
IEC 61000-4-3	80 МГц – 2,7 ГГц		

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При частоте 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние для более высокого диапазона частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти нормы могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от зданий, предметов и людей.

a Теоретически точно предсказать напряженность поля от неподвижных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (мобильных/беспроводных) и наземных радиостанций для связи с подвижными объектами, любительских радиостанций, радиотрансляций в AM- и FM-диапазонах, а также телевизионных трансляций, невозможно. Для оценки электромагнитной среды с учетом неподвижных радиочастотных передатчиков необходимо рассмотреть возможность изучения электромагнитной обстановки на месте. Если измеренная напряженность поля в месте эксплуатации продукта UP-991AD/UP-971AD превышает применяемый уровень соответствия, то необходимо понаблюдать за работой продукта UP-991AD/UP-971AD, чтобы убедиться в правильности работы. В случае ненормальной работы могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение ориентации и положения продукта UP-991AD/UP-971AD.

b При диапазоне частот 150 кГц – 80 МГц напряженность поля не должна превышать 3 В/м.

c Диапазоны ISM (для промышленных, научных и медицинских целей) от 150 кГц до 80 МГц следующие: 6,765 МГц – 6,795 МГц; 13,553 МГц – 13,567 МГц; 26,957 МГц – 27,283 МГц; и 40,66 МГц – 40,70 МГц.

Рекомендуемое расстояние между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи и продуктом UP-991AD/UP-971AD

Продукт UP-991AD/UP-971AD предназначен для использования в электромагнитной среде с контролируруемыми помехами в результате излучения радиочастотной энергии. Покупатель или пользователь продукта UP-991AD/UP-971AD может способствовать предотвращению электромагнитных помех за счет обеспечения расстояния между переносным и мобильным радиочастотным оборудованием связи (передатчиками) и продуктом UP-991AD/UP-971AD в соответствии с нижеприведенными рекомендациями и в зависимости от максимальной выходной мощности оборудования связи.

Номинальная выходная мощность передатчика (Вт)	Расстояние в зависимости от частоты передатчика (м)				
	IEC 60601-1-2 : 2007			IEC 60601-1-2 : 2014 + A1: 2020	
	150 кГц – 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d = 2,3 \sqrt{P}$	150 кГц – 80 МГц $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 МГц – 2,7 ГГц $d = 2,0 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23	0,12	0,20
0,1	0,38	0,38	0,73	0,38	0,63
1	1,2	1,2	2,3	1,2	2,0
10	3,8	3,8	7,3	3,8	6,3
100	12	12	23	12	20

Для передатчиков с номинальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) можно рассчитать, используя уравнение, применяемое к частоте передатчика, где P – максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным изготовителя.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При частоте 80 МГц и 800 МГц применяется расстояние для более высокого диапазона частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти нормы могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от зданий, предметов и людей.

Информация и заявление изготовителя относительно устойчивости к электромагнитным помехам

Продукт UP-991AD/UP-971AD предназначен для использования в электромагнитной среде с контролируруемыми помехами в результате излучения радиочастотной энергии. Не допускается использовать портативные радиочастотные коммуникационные устройства ближе 30 см от любой части продукта UP-991AD/UP-971AD. В противном случае возможно ухудшение параметров данного оборудования.

Испытания на помехоустойчивость	Диапазон ^a	Сервис ^a	Модуляция	Уровень при испытаниях по стандарту IEC 60601	Уровень соответствия
Поля ближнего действия от радиочастотного беспроводного коммуникационного оборудования IEC 61000-4-3	380 – 390 МГц	TETRA 400	Импульсная модуляция 18 Гц	27 В/м	27 В/м
	430 – 470 МГц	GMRS 460 FRS 460	ЧМ отклонение ±5 кГц 1 кГц, синусоидальный	28 В/м	28 В/м
	704 – 787 МГц	Диапазоны LTE 13, 17	Импульсная модуляция 217 Гц	9 В/м	9 В/м
	800 – 960 МГц	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 Диапазон LTE 5	Импульсная модуляция 18 Гц	28 В/м	28 В/м
	1700 – 1990 МГц	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT Диапазоны LTE 1, 3, 4, 25 UMTS	Импульсная модуляция 217 Гц	28 В/м	28 В/м
	2400 – 2570 МГц	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 Диапазон LTE 7	Импульсная модуляция 217 Гц	28 В/м	28 В/м
	5100 – 5800 МГц	WLAN 802.11 a/n	Импульсная модуляция 217 Гц	9 В/м	9 В/м

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти нормы могут применяться не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от зданий, предметов и людей.

^a Для некоторых сервисов включены только частоты восходящего канала.

Внимание

При утилизации устройства и дополнительных принадлежностей необходимо соблюдать законы соответствующего региона или страны, а также правила, действующие в больнице, где использовалось оборудование, касающиеся загрязнения окружающей среды.



Медицинские характеристики

Используйте соответствующий шнур питания, подходящий для местного источника питания.

1. Используйте разрешенные к применению шнур питания (с 3-жильным силовым проводом) / разъем для подключения бытовых приборов / штепсельную вилку с заземляющими контактами, соответствующие действующим нормам техники безопасности каждой отдельной страны.
2. Используйте шнур питания (с 3-жильным силовым проводом) / разъем для подключения бытовых приборов / штепсельную вилку, соответствующие допустимым номинальным характеристикам (напряжение, сила тока).

В случае вопросов относительно использования упомянутых выше шнура питания / разъема для подключения бытовых приборов / штепсельной вилки, пожалуйста, обращайтесь к квалифицированным специалистам по сервисному обслуживанию.

Производителем данного устройства является Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Сделано в Японии



Внимание

Не используйте это устройство в среде с магнитным резонансом. Это может привести к неисправности, пожару и нежелательному перемещению.

Содержание

Начало работы

Обзор	12
Расположение и назначение компонентов и средств управления	13
UP-991AD	13
UP-971AD	15

Подготовка

Загрузка бумаги в устройство	17
------------------------------------	----

Подключение

Подключение к видеоустройствам	19
Подключение к компьютеру	20
Подключение к разъему USB	20

Эксплуатация

Настройка и параметры меню	21
Структура и уровни меню	22
Перечень пунктов меню	23
Основные действия при работе с меню	28
Регистрация параметров меню	29
Печать параметров меню	31
Печать	31
Начало выполнения задания печати видеоизображения	31
Печать цифровых изображений с компьютера	35
Настройка качества изображения печати	36
Сохранение данных изображения на флэш-накопителе USB (только для модели UP-991AD)	39
Сохранение данных изображения на флэш-накопителе USB	39

Прочее

Меры предосторожности	41
О технике безопасности	41
О картридже принтера	41
Об установке	41
О батарее (только для модели UP-991AD)	41
Очистка корпуса	42
Очистка термопечатающей головки	42
Очистка опорного валика	43

Бумага	44
Используемая бумага	44
Технические характеристики	45
UP-991AD	45
UP-971AD	45
Лицензия	49
Устранение неисправностей	51
Сообщения об ошибках	52
Алфавитный указатель	54

Обзор

Это устройство является принтером для печати изображений при помощи нагрева термопечатающей головки, в соответствии с входящими данными изображения, и прижима головки к специальной термобумаге для печати изображений на бумаге. Он обладает следующими характеристиками.

Стабильная печать высокого качества

- Получение изображений с высоким разрешением 12,8 точек/мм.
- 8-битная обработка, обеспечивающая монохромную печать с 256 уровнями градации.

Множество режимов печати

Режим одного изображения



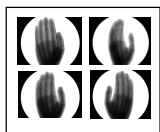
Режим поворота



Режим переворота



Режим нескольких изображений



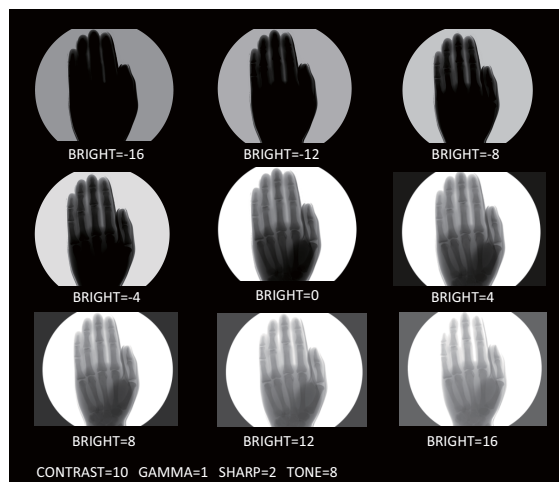
При изменении параметров становится доступным даже большее число режимов печати (см. стр. 31).

Поддержка видеовхода и цифрового входа

- Печать захваченных изображений на основе цветных или монохромных видеосигналов в формате NTSC или PAL.
- Печать изображений с компьютера, совместимого с высокоскоростным USB (совместимый с USB 2.0).

Функция простой настройки качества изображения

При печати девяти изображений в качестве одной страницы, для которой изменен параметр в меню регулировки качества изображения, можно выбрать оптимальную настройку.



Настройка функции истории меню

Выполняется сохранение пяти последних использованных меню, что позволяет получить к ним быстрый доступ в следующий раз.

Печать изображений большой длины

Поддержка цифровой печати длиной 600 мм.

Функция сохранения данных изображения на флэш-накопителе USB (только для модели UP-991AD)

Одновременное сохранение данных печати изображения в режиме видео и цифровом режиме на флэш-накопителе USB во время печати.

Функция автоматического обрезания бумаги (только для модели UP-991AD)

Автоматическое обрезание бумаги по окончании печати.

Подсветка кнопок

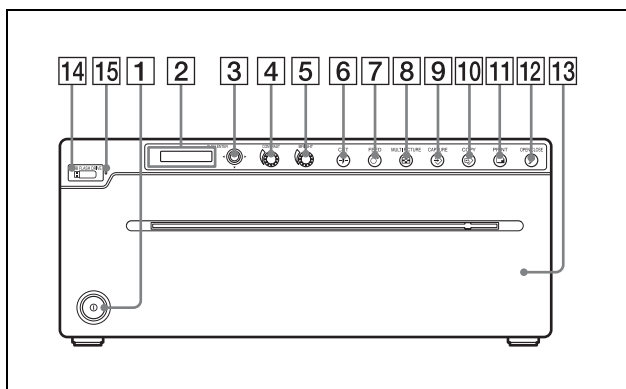
Устройством можно управлять в условиях низкой освещенности. Кнопки, используемые для определенной настройки, будут светиться.


Расположение и назначение компонентов и средств управления

Подробнее см. на страницах, указанных в скобках.

UP-991AD

Передняя панель









- 1** Выключатель питания  (стр. 17, 28, 31, 35, 42, 43)
Нажмите для включения принтера. Загорится подсветка ЖК-дисплея и кнопки.

Примечание

При включении или выключении устройства или выключении и повторном включении главного питания включите устройство приблизительно через пять секунд.


- 2** ЖК-дисплей принтера (жидкокристаллический дисплей) (стр. 28, 31, 35, 40)
При нормальной работе устройства горит зеленая подсветка. Кроме того, тип бумаги для печати отображается в правой части дисплея при открытии и закрытии дверцы отсека бумаги.
Для получения дополнительной информации о бумаге см. “Загрузка бумаги в устройство” на стр. 17 и “Бумага” на стр. 44.
В случае ошибки отображается соответствующее предупреждающее сообщение.

При работе с меню отображаются пункты и параметры меню.

- 3**  Переключатель меню (стр. 22, 28, 42)
Переходите по меню, нажав вверх, вниз, влево или вправо. Кроме того, при нажатии центра переключателя можно изменить режим ожидания на режим меню или выбрать элементы настройки меню.
- 4**  Регулятор CONTRAST (контраст) (стр. 36)
Используется для настройки контраста отпечатков.
- 5**  Регулятор BRIGHT (яркость) (стр. 36)
Используется для настройки яркости отпечатков.
- 6** Кнопка  CUT (стр. 18, 32)
Нажмите эту кнопку для отрезания бумаги по завершении задания печати с помощью внутреннего механизма обрезания бумаги. Во время печати нажмите для отмены задания печати.
- 7** Кнопка  FEED (стр. 18, 32, 32)
Удерживайте эту кнопку нажатой для подачи бумаги. Во время печати нажмите для отмены задания печати.
- 8**  MULTI PICTURE (режим нескольких изображений) (стр. 32)
Переключение между режимом нескольких изображений и одного изображения.


Примечание

Эта функция доступна только при печати видеоизображения.

- 9**  Кнопка CAPTURE (стр. 32, 40)
Нажмите эту кнопку в режиме нескольких изображений для сохранения печатаемого изображения в памяти устройства. Если выбран параметр “STR:CAPT” в меню “STR.KEY”, данные изображения, полученные на основе видеосигналов, сохраняются на флэш-накопителе USB.

Примечание

Эта функция доступна только при печати видеоизображения.

- 10**  Кнопка COPY (стр. 33, 36)
Нажмите, чтобы напечатать копию последнего напечатанного изображения.

Выполняется печать только одного экземпляра вне зависимости от установленного числа копий в меню “QTY”. Эта функция недоступна в режиме нескольких изображений.

11 Кнопка PRINT (стр. 31, 39)

В режиме нескольких изображений изображения, сохраненные в памяти устройства (при нажатии кнопки CAPTURE), печатаются последовательно на одном листе.

В режиме одного изображения нажмите, чтобы напечатать изображение, отображаемое на мониторе. При нажатии кнопки PRINT отображаемое изображение сохраняется в памяти устройства и печатается.

При выборе “STR:PRNT” в меню “STR.KEY” изображение сохраняется на флэш-накопителе USB после печати

Примечание

Эта функция доступна только при печати видеоизображения.

12 Кнопка OPEN/CLOSE (стр. 17, 32, 42)

Нажмите эту кнопку для открытия или закрытия дверцы отсека бумаги. Во время печати нажмите для отмены задания печати.

13 Дверца отсека бумаги

Откройте дверцу для загрузки или замены бумаги для печати, а также для очистки термопечатающей головки и опорного валика. Используйте кнопку OPEN/CLOSE для открытия и закрытия дверцы отсека бумаги.

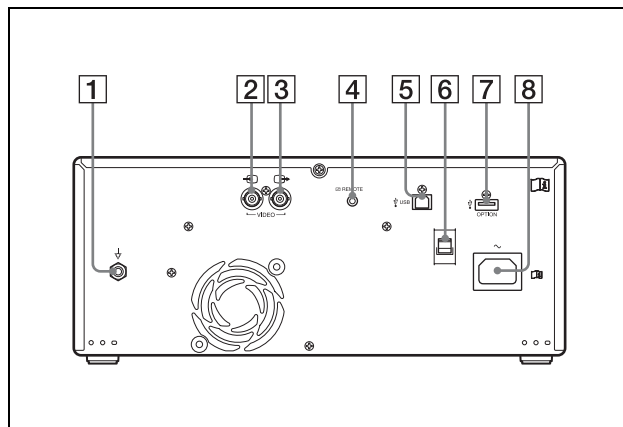
14 Разъем флэш-накопителя USB








Подключите флэш-накопитель USB к этому разъему.

15 Индикатор доступа флэш-накопителя USB

Отображается статус доступа флэш-накопителя USB или проверяется подключение любых несовместимых устройств USB.

Задняя панель

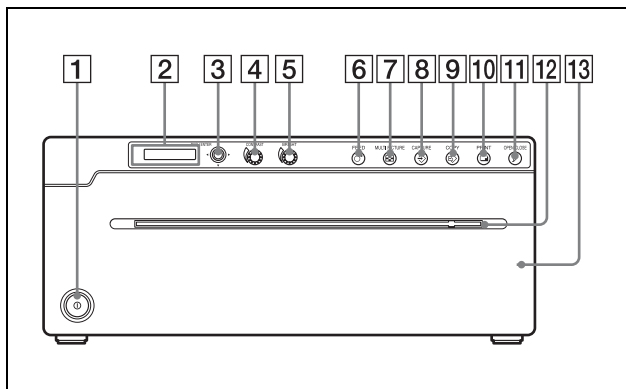


- 1 **Разъем  для уравнивания потенциалов**
Используется для подключения штекера для выравнивания потенциалов различных частей системы. См. раздел “Важные меры предосторожности и примечания, касающиеся эксплуатации в медицинских учреждениях” на стр. 3.
- 2 **Разъем  VIDEO IN (вход) (типа BNC)**
Сюда подключается кабель от выходного разъема видеоборудования.
- 3 **Разъем  VIDEO OUT (выход) (типа BNC)**
Сюда подключается кабель от входного разъема монитора и т.д. Вывод видеосигнала, который поступает с разъема VIDEO IN (выполняется автоматическое отключение).
- 4 ** Разъем REMOTE (стр. 19, 34)**
Подключение пульта ДУ RM-91 или ножного переключателя FS-24 (продается отдельно) для управления операцией печати на расстоянии.
- 5 **Разъем  USB (4-контактный)**
Используйте USB-кабель для подключения к компьютеру с USB-интерфейсом (совместимым с USB 2.0).
- 6 **Зажим USB-кабеля**
Используется для удержания и фиксации USB-кабеля, подключаемого к разъему USB.
- 7 ** Разъем OPTION**
Используется для функций последующего расширения.
- 8 **Выключатель питания **

Используйте соответствующий шнур питания, предназначенный для местной сети (не прилагается).

UP-971AD

Передняя панель



1 **Выключатель питания** (стр. 17, 28, 31, 35, 42, 43)

Нажмите для включения принтера. Подсветка ЖК-дисплея и кнопки горит, когда принтер включен.

Примечание

При включении или выключении устройства или выключении и повторном включении главного питания включите устройство приблизительно через пять секунд.

2 **ЖК-дисплей принтера (жидкокристаллический дисплей)** (стр. 28, 31, 35, 40)

При нормальной работе устройства горит зеленая подсветка. Тип бумаги для печати отображается в правой части дисплея при открытии и закрытии дверцы отсека бумаги.

Для получения дополнительной информации о бумаге см. “Загрузка бумаги в устройство” на стр. 17 и “Бумага” на стр. 44.

В случае ошибки отображается соответствующее предупреждающее сообщение.

При работе с меню отображаются пункты и параметры меню.

3 **Переклю­чател­ь меню** (стр. 22, 28, 42)

Переходите по меню, нажав вверх, вниз, влево или вправо. Кроме того, при нажатии центра переключателя можно изменить

режим ожидания на режим меню или выбрать элементы настройки меню.

4 **Регулятор CONTRAST (контраст)** (стр. 36)

Используется для настройки контраста отпечатков.

5 **Регулятор BRIGHT (яркость)** (стр. 36)

Используется для настройки яркости отпечатков.

6 **Кнопка FEED** (стр. 18, 27, 32)

Удерживайте эту кнопку нажатой для подачи бумаги. Во время печати нажмите для отмены задания печати.

7 **MULTI PICTURE (режим нескольких изображений)** (стр. 32)

Переключение между режимом нескольких изображений и одного изображения.

8 **Кнопка CAPTURE** (стр. 32, 40)

Нажмите эту кнопку в режиме нескольких изображений для сохранения печатаемого изображения в памяти устройства.

Примечание

Эта функция доступна только при печати видеоизображения.

9 **Кнопка COPY** (стр. 33, 36)

Нажмите, чтобы напечатать копию последнего напечатанного изображения. Выполняется печать только одного экземпляра вне зависимости от установленного числа копий в меню “QTY”. Эта функция недоступна в режиме нескольких изображений.

10 **Кнопка PRINT** (стр. 31, 39)

В режиме нескольких изображений изображения, сохраненные в памяти устройства (при нажатии кнопки CAPTURE), печатаются последовательно на одном листе.

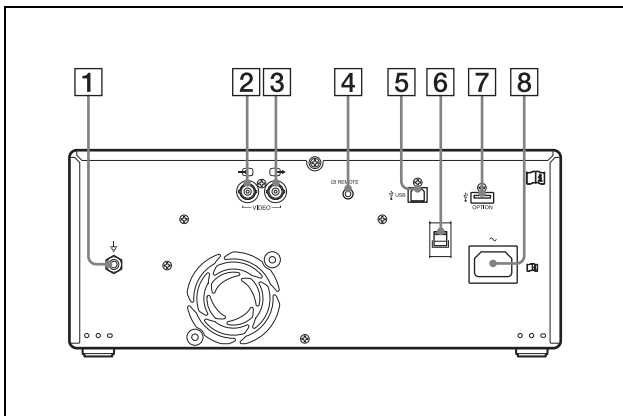
В режиме одного изображения нажмите, чтобы напечатать изображение, отображаемое на мониторе. При нажатии кнопки PRINT отображаемое изображение сохраняется в памяти устройства и печатается.

Примечание

Эта функция доступна только при печати видеоизображения.

- 11 Кнопка \triangleright OPEN/CLOSE (стр. 17, 32, 42)**
Нажмите эту кнопку для открытия или закрытия дверцы отсека бумаги. Во время печати нажмите для отмены задания печати.
- 12 Нож для бумаги**
Отрезайте бумагу при печати каждого изображения.
- 13 Дверца отсека бумаги**
Откройте дверцу для загрузки или замены бумаги для печати, а также для очистки термопечатающей головки и опорного валика. Используйте кнопку OPEN/CLOSE для открытия и закрытия дверцы отсека бумаги.

Задняя панель



- 1 Разъем \downarrow для уравнивания потенциалов**
Используется для подключения штекера для выравнивания потенциалов различных частей системы. См. раздел “Важные меры предосторожности и примечания, касающиеся эксплуатации в медицинских учреждениях” на стр. 3.
- 2 Разъем \rightarrow VIDEO IN (вход) (типа BNC)**
Сюда подключается кабель от выходного разъема видеоборудования.
- 3 Разъем \leftarrow VIDEO OUT (выход) (типа BNC)**
Сюда подключается кабель от входного разъема монитора и т.д.
Вывод видеосигнала, который поступает с разъема VIDEO IN (выполняется автоматическое отключение).
- 4 Разъем REMOTE (стр. 19)**
Подключение пульта ДУ RM-91 или ножного переключателя FS-24 (продается отдельно) для управления операцией печати на расстоянии.

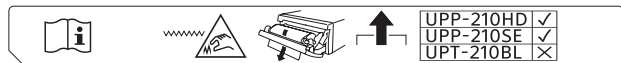
- 5 Разъем ψ USB (4-контактный)**
Используйте USB-кабель для подключения к компьютеру с USB-интерфейсом (совместимым с USB 2.0).
- 6 Зажим USB-кабеля**
Используется для удержания и фиксации USB-кабеля, подключаемого к разъему USB.
- 7 ψ Разъем OPTION**
Используется для функций последующего расширения.
- 8 Выключатель питания \sim**
Используйте соответствующий шнур питания, предназначенный для местной сети (не прилагается).

См. “Медицинские характеристики” на стр. 10.

Загрузка бумаги в устройство

Только для модели UP-971AD

При загрузке бумаги в аппарат, обязательно соблюдайте указания графических обозначений на аппарате.



Внимание

Устройство оснащено ножом для бумаги. При загрузке бумаги соблюдайте осторожность и не касайтесь ножа для бумаги. Касание ножа для бумаги может привести к травме.



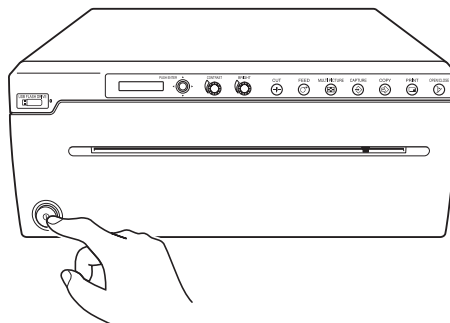
Внимание

Не прикасайтесь одновременно к схемам устройства и пациенту.
При неисправности устройство может генерировать напряжение, которое может представлять опасность для пациента.

Примечания

- При загрузке не касайтесь печатающей поверхности термобумаги для печати. Отпечатки пальцев, пот и складки на бумаге приводят к снижению качества печати.
- Используйте только бумагу для печати серии UPP-210 (стр. 44).
- Если используется устройство серии UPP-210, настройте параметры меню в зависимости от типа загруженной бумаги (стр. 44).

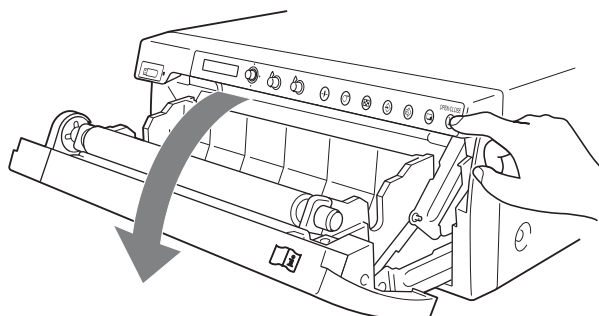
- 1 Нажмите на выключатель питания ① для включения устройства.



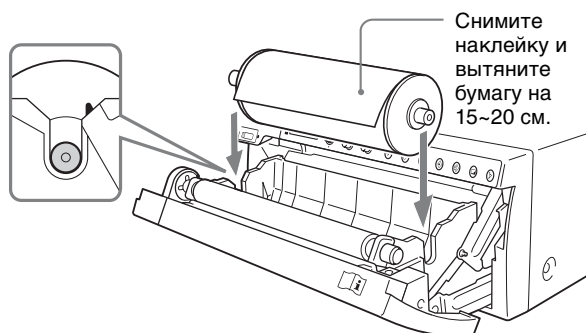
Примечания

- Если бумага для печати не загружена, включается янтарная подсветка ЖК-дисплея и появляется сообщение “EMPTY”.
- Если открыта дверца отсека бумаги, включается янтарная подсветка ЖК-дисплея и появляется сообщение “DOOR”.

- 2 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для открытия дверцы отсека бумаги.



- 3 Поместите рулон бумаги для печати в лоток.

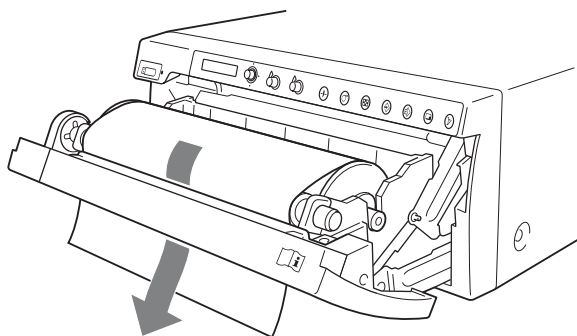


Загрузите бумагу в ориентации, показанной на диаграмме. Если бумага перевернута, печать невозможна.

- 4** Вставьте бумагу в паз лотка для бумаги и вытяните ее через выходное отверстие для бумаги.

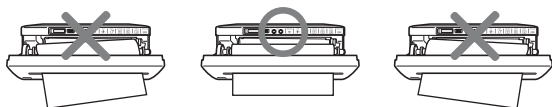
Примечание

Размещайте бумагу вблизи центра паза лотка для бумаги (внутри направляющей). Если поместить бумагу с краю паза лотка для бумаги, возможно застревание бумаги.



Примечание

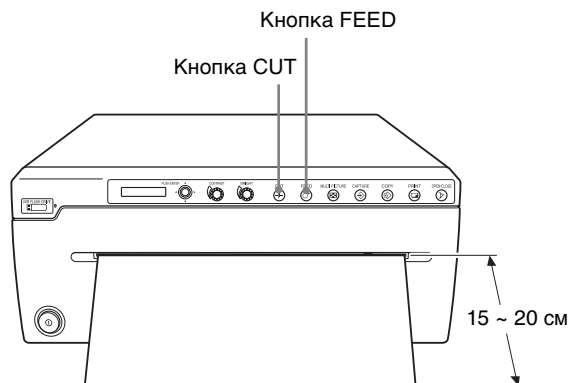
Вытяните бумагу, чтобы устранить провисание и убрать возможные складки.



- 5** Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для закрытия дверцы отсека бумаги. Кроме того, можно нажать на дверцу отсека бумаги для ее закрытия.
- 6** Уберите ведущую кромку бумаги.

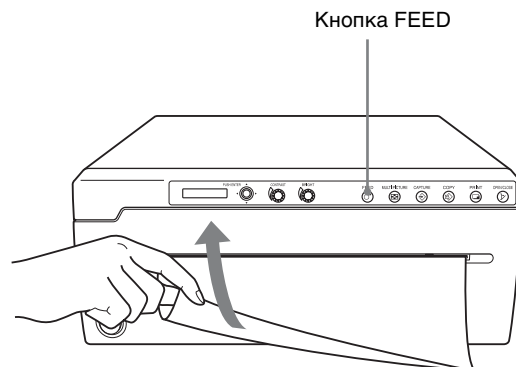
UP-991AD

После загрузки бумаги нажмите кнопку FEED для выдачи 15 ~ 20 см бумаги, а затем кнопку CUT для ее удаления.



UP-971AD

После загрузки бумаги нажмите кнопку FEED для выдачи 15 ~ 20 см бумаги. Затем используйте механизм отрезания бумаги для ее удаления.



Подключение

Можно подключить это устройство к видеоустройствам и компьютеру. При подключении см. инструкции по эксплуатации подключаемых устройств.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование данного аппарата в медицинских целях

Разъемы данного оборудования не изолированы.

Не подсоединяйте какое-либо устройство, не соответствующее стандарту IEC 60601-1.

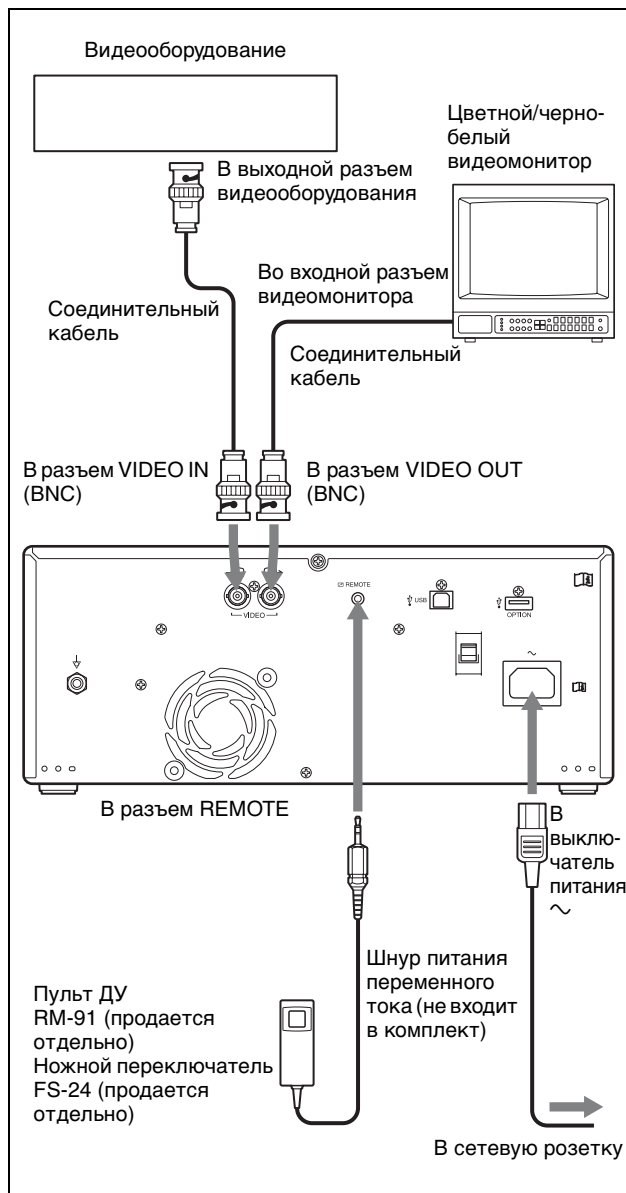
В случае подсоединения какого-либо информационно-технологического или аудио-/видеоустройства, использующего переменный ток, утечка тока может привести к поражению пациента или оператора электрическим током. Если использование такого устройства не избежать, изолируйте источник его питания, подсоединив изолирующий трансформатор или подсоединив изолятор между соединительными кабелями.

Приняв эти меры, убедитесь в том, что пониженный риск теперь соответствует стандарту IEC 60601-1.

Подключение к видеоустройствам

Примечания

- Выключите питание всех устройств перед подключением.
- Подключайте шнур питания переменного тока в последнюю очередь.



Подключение к компьютеру

Примечания

- Перед подключением устройства к компьютеру выключите устройство, компьютер, монитор и все подключенные к компьютеру периферийные устройства.
- Перед подключением устройства к компьютеру отключите шнур питания от устройства. Подключайте шнур питания к устройству только после подключения устройства к компьютеру.
- Следуйте порядку подключения, описанному в руководстве к компьютеру.
- Убедитесь, что кабели надежно подключены с обоих концов.
- Прилагаемый драйвер устройства не подходит для использования устройства по сети.
- Правильная печать не гарантируется при подключении к компьютеру через USB-концентратор.
- Подключение нескольких устройств к одному компьютеру невозможно.

руководство по установке прилагаемого компакт-диска и файл Readme.

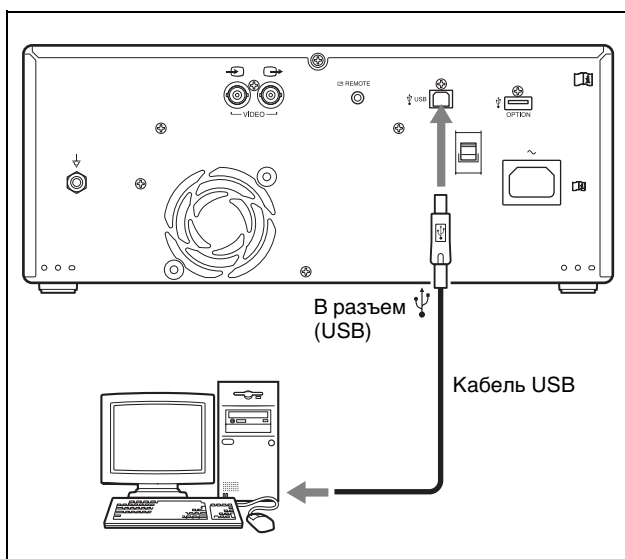
При использовании Windows 7/8/10:

Перед подключением устройства к компьютеру установите прилагаемый драйвер принтера на компьютер. Для установки см. руководство по установке прилагаемого компакт-диска и файл Readme.

Примечание

Если устройство включено, не устанавливайте подключенный компьютер в режим ожидания (приостановки работы) или паузы, т.к. это может привести к неисправности.

Подключение к разъему USB



Установите драйвер принтера на компьютер

При использовании Windows XP/Windows Vista

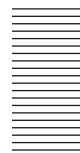
После подключения устройства к компьютеру включите устройство. Для установки см.

Настройка и параметры меню

Можно выполнять настройку и устанавливать параметры в соответствии с необходимыми требованиями. Эти параметры сохраняются даже при выключении устройства.

Можно настроить устройство в зависимости от его назначения, подключенного оборудования или личных предпочтений.

Можно сохранять до трех пользовательских настроек.



Структура и уровни меню

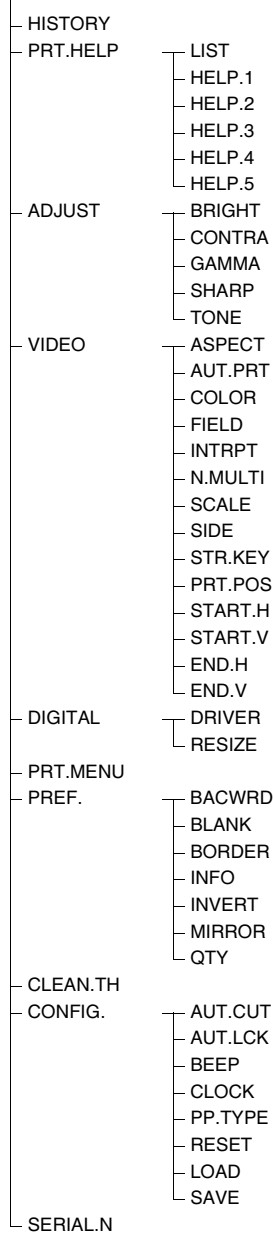
Информация, отображаемая на ЖК-дисплее, последовательно изменяется по мере поворота переключателя меню согласно следующей схеме последовательности операций в меню; при этом можно задавать необходимые параметры. Меню имеют многоуровневую структуру.

Поверните переключатель меню вправо, чтобы перейти к уровню ниже, или влево, чтобы перейти к уровню выше.

На ЖК-дисплее перед каждым именем элемента меню нижнего уровня отображается индикация “-”:

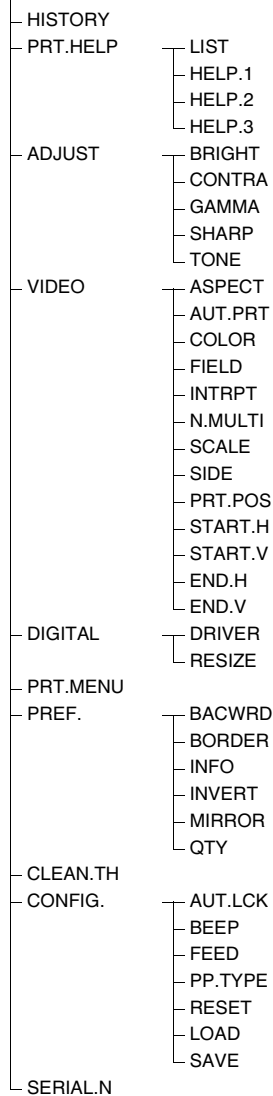
Структура меню UP-991AD

READY



Структура меню UP-971AD

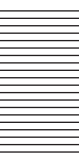
READY



Перечень пунктов меню

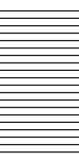
В следующем списке описаны функции каждого элемента меню. Заводские настройки отмечены .

1-й уровень	Описание	2-й уровень	Описание
HISTORY	Отображается история действий последних использованных меню, не более пяти меню. “NO ITEM” отображается в исходном статусе.		
PRT.HELP	Распечатка описания рабочих операций. (Только на английском)	LIST	Распечатка списка описания различных рабочих операций (на английском языке).
		HELP1	Описание операции “Printing two, four or six images on one sheet?”
		HELP2	Описание операции “Contrast and Brightness Control”
		HELP3	Описание операции “Visual Adjustment of Brightness, Contrast, Sharpness, Tone”
		HELP4 Только для модели UP-991AD	Описание операции “Printing to film”
HELP5 Только для модели UP-991AD	Описание операции “Storing Image Data on a USB Flash Drive”		
ADJUST	Меню для настройки изображения	BRIGHT	Настройка яркости отпечатка. Диапазон настройки составляет от - 64 до <input type="checkbox"/> , от <input type="checkbox"/> до + 64. Если на ЖК-дисплее отображаются элементы настройки (мигает кнопка PRINT), нажмите кнопку PRINT для печати девяти изображений с различными уровнями яркости.
		CONTRA	Регулировка контрастности печати. Диапазон настройки составляет от - 64 до <input type="checkbox"/> , от <input type="checkbox"/> до + 64. Если на ЖК-дисплее отображаются элементы настройки (мигает кнопка PRINT), нажмите кнопку PRINT для печати девяти изображений с различными уровнями контраста.
		GAMMA	Настройка гаммы. GAMA3: жесткая GAMA2: мягкая <input type="checkbox"/> GAMA1: стандартная
		SHARP	Повышается резкость контуров изображений. Можно отрегулировать резкость контуров. Диапазон регулировки составляет от <input type="checkbox"/> до 14. Чем выше значение, тем более резкими становятся контуры. Если на ЖК-дисплее отображаются элементы настройки (мигает кнопка PRINT), нажмите кнопку PRINT для печати восьми изображений с различными уровнями резкости.
		STONE	Регулировка плотности нейтральных оттенков. Диапазон настройки составляет от - 32 до <input type="checkbox"/> , от <input type="checkbox"/> до + 32. Если на ЖК-дисплее отображаются элементы настройки (мигает кнопка PRINT), нажмите кнопку PRINT для печати девяти изображений с различными уровнями тона.



1-й уровень	Описание	2-й уровень	Описание
VIDEO	Меню видеоизображений	ASPECT ^{a)}	Переключение форматного соотношения. ASPT:1:1: печать изображений с форматным соотношением 1:1. [ASPT:4:3]: обычно устанавливается это значение.
		AUT.PRT	Можно переключаться между автоматической и ручной печатью в режиме нескольких изображений. AUTP:ON: печать изображений без нажатия кнопки PRINT. Печать начнется автоматически после захвата числа изображений, указанного в режиме нескольких изображений. [AUTP:OFF]: печать при нажатии кнопки PRINT.
		COLOR	Переключение в соответствии с входным сигналом. COLR:ON: для печати изображений на основе цветных видеосигналов. [COLR:OFF]: печать изображений на основе черно-белых видеосигналов. Кроме того, выполняется переключение формата файла (цветной или черно-белый) для сохранения на флэш-накопителе USB. Чтобы сохранить цветное изображение, выберите значение CAPT для параметра STR.KEY. (только для модели UP-991AD)
		FIELD	Переключение режима памяти. FIED:ON: выберите этот параметр, если при печати изображения с быстрым движением получается отпечаток с двоящимся и смазанным эффектом. [FIED:OFF]: обычно выбирается это значение.
		INTRPT	Переключение работы при отмене печати. Режим одного изображения INTR:ON: выберите этот параметр, если для отмены операции печати повторно нажимается кнопка PRINT, а при необходимости печати копии экрана нажимается кнопка PRINT. INTR:OFF: даже при повторном нажатии кнопки PRINT во время печати она будет продолжена. Если необходимо напечатать копию экрана и нажимается кнопка PRINT после завершения операции печати, выберите этот параметр. Режим нескольких изображений INTR:ON: выберите этот параметр, если для отмены операции печати повторно нажимается кнопка CAPTURE, а при необходимости печати копии экрана нажимается кнопка CAPTURE. Копия экрана будет напечатана в положении, указанном номером, мигающим на ЖК-дисплее. INTR:OFF: даже при повторном нажатии кнопки CAPTURE во время печати она будет продолжена.
		N.MULTI	Укажите число печатаемых изображений на бумаге. MULTI:6: шесть изображений на бумаге (деление на шесть частей) MULTI:4: четыре изображения на бумаге (деление на четыре части) [MULTI:2]: два изображения на бумаге (деление на две части)
		SCALE	Установите шкалу увеличения печатаемых изображений. Диапазон изменения составляет от [1.0] до 2,0 с шагом 0,1.
		SIDE ^{b)}	Переключение направления печати. SIDE:ON: печать изображений сбоку. [SIDE:OFF]: печать изображений, как они отображаются на экране монитора.
		STR.KEY Только для модели UP-991AD	Установка режима сохранения данных изображений на флэш-накопителе USB. [STR:PRNT]: сохранение изображений на флэш-накопителе USB при нажатии кнопки PRINT. Изображение будет сохранено после печати. STR:CAPT: сохранение изображений на флэш-накопителе USB при нажатии кнопки CAPTURE.

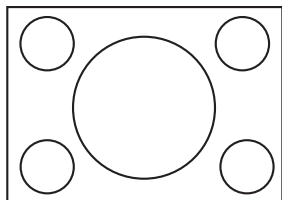
1-й уровень	Описание	2-й уровень	Описание
		PRT.POS	Печать видеоизображений с линиями координат для регулировки области печати.
		START.H	Указание начальной точки по горизонтали диапазона печати. S.H: 0~ <u>[6]</u> ~719 (NTSC) 0~ <u>[8]</u> ~719 (PAL)
		START.V	Указание начальной точки по вертикали диапазона печати. S.V: 0~ <u>[22]</u> ~503 (NTSC) 0~ <u>[28]</u> ~603 (PAL)
		END.H	Указание конечной точки по горизонтали диапазона печати. E.H: 0~ <u>[719]</u> (NTSC) 0~ <u>[707]</u> ~719 (PAL)
		END.V	Указание конечной точки по вертикали диапазона печати. E.V: 0~ <u>[500]</u> ~503 (NTSC) 0~ <u>[598]</u> ~603 (PAL)
DIGITAL	Меню цифровых изображений	DRIVER	Переключение драйвера принтера. <u>[DRV:991]</u> : для UP-991AD и UP-971AD. (Только для модели UP-991AD) <u>[DRV:971]</u> : для UP-991AD и UP-971AD. (Только для модели UP-971AD) DRV:990: для UP-990AD, предыдущая модель. DRV:970: для UP-970AD, предыдущая модель.
		RESIZE	Можно выбрать печать с увеличением или без него. <u>[RSIZ:OFF]</u> : печать с исходным размером. <u>[RSIZ:ON]</u> : печать с увеличением до размера бумаги, указанного драйвером принтера.
	PRT.MENU		Печать списка текущих элементов настройки. MENU:OK: печать изображения при нажатии переключателя меню.



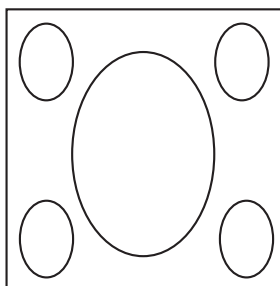
1-й уровень	Описание	2-й уровень	Описание
PREF	Меню настройки способа печати	BACWRD ^{c)}	Переключение направления печати. [BAC:AUTO]: печать изображений снизу. BAC:ON: печать изображений сверху. BAC:OFF: печать изображений снизу.
		BLANK Только для модели UP-991AD	Установка ширины верхнего и нижнего полей бумаги для печати. Можно отрегулировать поле, указав значение от <input type="text" value="0"/> до 15. При увеличении на одно значение к верхнему и нижнему полям добавляется 5 мм. Максимальная ширина верхнего и нижнего полей составляет 75 мм.
		BORDER	Можно выбрать, следует ли выполнить преобразование рамки в черно-белый цвет. [BD:AUTO]: преобразование в белый цвет. BD:BLACK: преобразование в черный цвет. BD:WHITE: преобразование в белый цвет.
		INFO	Печать информации под изображением. [INFO:OFF]: информация не добавляется. INFO:ADJ: добавление значения регулировки изображения. INFO:CLK: добавление информации о дате и времени. (Только для UP-991AD) INFO:STR: добавление пути и имени файла сохраненных изображений на флэш-накопителе USB. (Только для модели UP-991AD)
		INVERT	Инвертирование черного и белого цветов. INV:NEG: печать с инвертированием черного и белого цветов. [INV:POS]: обычный режим (без инвертирования черного и белого цветов)
		MIRROR	Печать изображения с переворачиванием левой и правой сторон. MIRR:ON: переворачивание правой и левой сторон. [MIRR:OFF]: обычный режим (без переворачивания правой и левой сторон)
		QTY	Выбор числа отпечатков. QTY:[1]-10: установка числа отпечатков изображения.
CLEAN.TH	Очистка термопечатающей головки принтера. CLEAN OK: запустите очистку, нажав переключатель меню.		

1-й уровень	Описание	2-й уровень	Описание
CONFIG.	Настройки операций	AUT.CUT Только для модели UP-991AD	Можно выбрать, будет ли принтер автоматически обрезать бумагу с печатью или нет. ACUT:OFF: обрезка бумаги при нажатии кнопки обрезки. [ACUT:ON]: бумага обрезается автоматически.
		AUT.LCK	Можно выбрать, будут ли переключатели BRIGHTNESS и CONTRAST заблокированы автоматически или нет. ALCK:ON: автоматическая блокировка. Чтобы снять блокировку, удерживайте переключатель меню в течение трех секунд при статусе STANDBY. Если в течение более 10 секунд не выполняются какие-либо операции при разблокированном статусе, переключатели будут заблокированы. ALCK: OFF: блокировка не применяется автоматически. При удерживании переключателя меню в течение трех секунд выполняется переключение между блокировкой/разблокировкой переключателя.
		BEEP	Переключение между включением и выключением звукового сигнала. Предупреждающий звуковой сигнал раздается вне зависимости от настройки. BEEP:OFF: звуковой сигнал не раздается. [BEEP:ON]: звуковой сигнал раздается.
		CLOCK Только для модели UP-991AD	Установка времени. Установка года: измените элементы, повернув переключатель меню вверх или вниз, отрегулируйте их при отображении “Y: XXXX”; затем нажмите переключатель меню для установки. Можно установить месяц, часы, минуты и секунды так же, как описано выше. Чтобы выполнить сброс, поверните переключатель меню влево. Настройкой по умолчанию является стандартное всемирное время.
		FEED Только для модели UP-971AD	Установка длины подачи бумаги после печати. [FEED:ON]: подача бумаги с полями после печати. FEED:OFF: уменьшение длины подачи бумаги или печать нескольких изображений без обрезки бумаги. Так как поля бумаги имеют малый размер, можно выполнить несколько отпечатков на одном листе бумаги. Обрезка бумаги выполняется после нажатия кнопки FEED.
		P.PTYPE	Выберите тип бумажного носителя. [P.TYPE:HD]: для UPP-210HD P.TYPE:SE: для UPP-210SE
		RESET	Возврат к заводским настройкам по умолчанию. (инициализация) RESET:OK: возврат к заводским настройкам по умолчанию.
		LOAD	Установка зарегистрированной настройки меню. LOAD:3: установка зарегистрированной настройки меню в “SAVE: 3” LOAD:2: установка зарегистрированной настройки меню в “SAVE: 2” [LOAD:1]: установка зарегистрированной настройки меню в “SAVE: 1”
		SAVE	Регистрация трех типов настройки меню. SAVE:3: регистрация в качестве номера 3. SAVE:2: регистрация в качестве номера 2. [SAVE:1]: регистрация в качестве номера 1.
		SERIAL.N	Отображение серийного номера продукта.

а) Изменение форматного соотношения дает следующий результат.



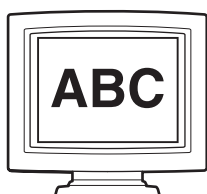
При выборе значения ASPT:4:3



При выборе значения ASPT:1:1

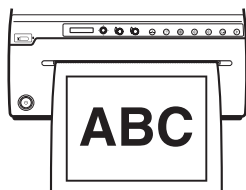
б) Применяется следующее направление печати изображения.

Изображение на мониторе

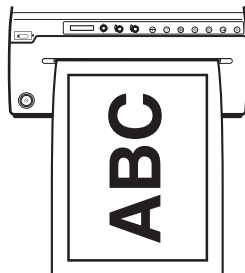


Отпечаток

При выборе SIDE:OFF



При выборе SIDE:ON



с) Направление печати определяется настройкой следующим образом.



При выборе BAC:OFF

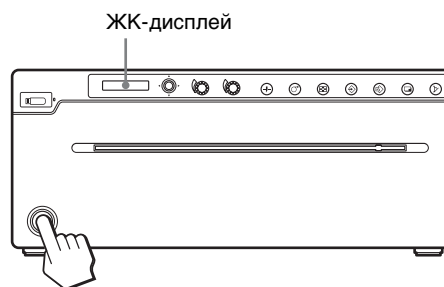


При выборе BAC:ON

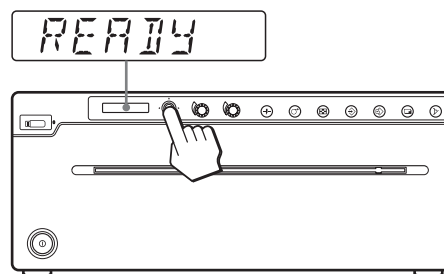
Основные действия при работе с меню

В этом разделе описаны основные действия при работе с меню, являющиеся общими для всех меню. В качестве примера следующая процедура описывает настройку направления печати.

- 1 Нажмите на выключатель питания ① для включения устройства. Подсветка ЖК-дисплея горит оранжевым, затем будет гореть зеленым.

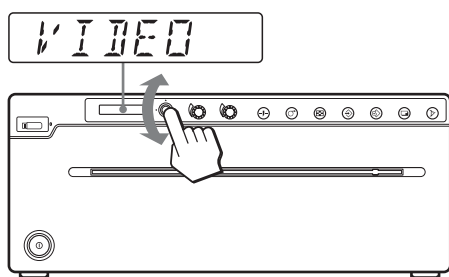


- 2 Убедитесь, что на ЖК-дисплее отображается сообщение "READY", и нажмите переключатель меню.



Устройство перейдет в режим меню. Отображается верхний элемент меню "HISTORY".

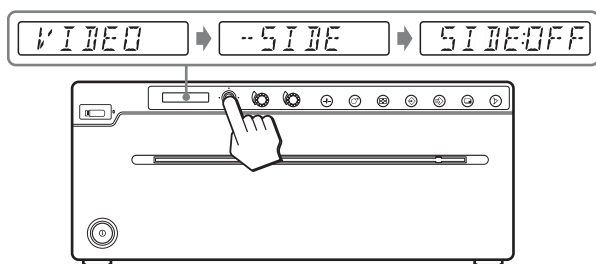
- 3** Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения параметра “VIDEO”



- 4** Поверните переключатель меню вправо один раз для отображения параметра “ASPECT”. Поверните переключатель меню вниз несколько раз для отображения параметра “SIDE”.

- 5** Поверните переключатель меню вправо один раз для отображения параметра “SIDE:OFF”.

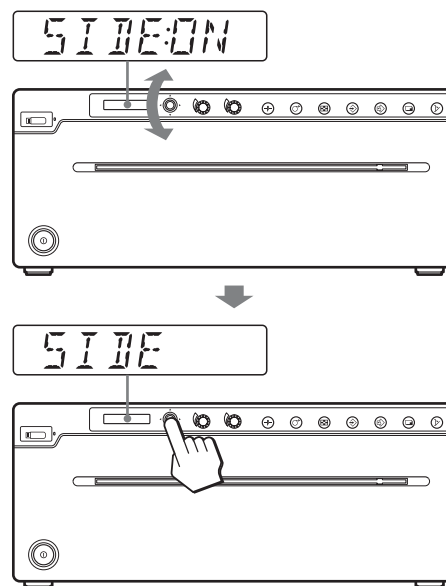
- 6** Нажмите переключатель меню.



Устройство перейдет в режим, в котором можно выбрать направление печати. На ЖК-дисплее будет отображаться значение “SIDE:OFF”, которое является заводским значением. Значение “SIDE:OFF” будет текущим выбранным значением.

В ходе данных действий в меню необходимо изменить значение на “SIDE:ON”.

- 7** Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения параметра “SIDE : ON”; затем нажмите переключатель меню.



Теперь в качестве направления печати будет зарегистрировано значение “SIDE:ON”. Параметр “-SIDE” снова появится на ЖК-дисплее.

Примечание

Если не совершать никаких действий после отображения параметра меню или его значения в течение более 20 секунд, то на ЖК-дисплее снова появится сообщение “READY” и устройство выйдет из режима меню. В этом случае значение параметра “-SIDE” не изменится.

Отмена изменений

- 1** Верните значение ЖК-дисплея “SIDE”; повернув переключатель меню влево.

Продолжение работы с меню

Измените необходимые параметры, повторив шаги с 3 по 7.

Окончание работы с меню

- 1** После шага 7 выйдите из режима меню, дважды повернув переключатель меню влево.

Регистрация параметров меню

Можно сохранить до трех наборов настроек меню, которые можно загрузить в любое время.

Устройство сохраняет такие параметры даже при выключении питания.

Примечание

При первом использовании устройства после покупки для всех трех наборов параметров зарегистрированы заводские значения, принятые по умолчанию.

Регистрация новых параметров

- 1 Выполните необходимую настройку параметров.
- 2 Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения параметра “CONFIG”.
- 3 Поверните переключатель меню вправо и вверх или вниз для отображения “-SAVE”; затем нажмите переключатель меню.
- 4 Повернув переключатель меню вверх или вниз, отобразите номер, на который необходимо зарегистрировать параметры, затем снова нажмите переключатель меню. Значения параметров, установленные после выполнения шага 1, будут зарегистрированы под номером, выбранным в этом шаге.

Загрузка нужных параметров

Можно загрузить требуемые параметры.

- 1 Убедитесь, что на ЖК-дисплее отображается сообщение “READY”; и нажмите переключатель меню.
- 2 Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения параметра “CONFIG”.
- 3 Поверните переключатель меню вправо и вверх или вниз для отображения “-LOAD”; затем снова нажмите переключатель меню.
- 4 Повернув переключатель меню вверх или вниз, отобразите номер, на который регистрируются загружаемые параметры, затем снова нажмите переключатель меню. Будут загружены параметры, зарегистрированные на номере, который отображается в этом шаге.

При изменении загруженных значений параметров

Устройство работает в соответствии с измененными параметрами. В этом случае

устройство будет работать в соответствии с загруженными параметрами до загрузки другого набора параметров даже при выключении питания. При загрузке другого набора параметров будут удалены ранее загруженные параметры.

Сохранение ранее загруженных параметров

Пример: загружены параметры, зарегистрированные как “SA:1”; и их необходимо изменить. Для сохранения первоначальных значений параметров, соответствующих значению “SA:1”; и регистрации новых параметров как “SA:2” выполните следующие действия.

- 1 Загрузите параметры, соответствующие значению “LOAD:1”; следуя порядку загрузки нужных параметров.
- 2 Настройте загруженные параметры.
- 3 Выберите значение “SAVE:2”; следуя порядку регистрации параметров.
- 4 Нажмите переключатель меню. Значения параметров, заданные после выполнения шага 2, будут сохранены как “SA:2” (под номером 2).

Открытие последних использованных меню

Можно сохранить пять последних использованных меню в HISTORY. Эту функцию можно использовать для вызова часто используемых меню.

- 1 Убедитесь, что на ЖК-дисплее отображается сообщение “READY”; и нажмите переключатель меню.
- 2 Убедитесь, что отображается “HISTORY”; затем поверните переключатель меню вправо.
- 3 Откроется последнее использованное меню. Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения требуемого меню.
- 4 Нажмите переключатель меню и измените параметры при необходимости. Если меню не использовались, отобразится “NO ITEM”; то есть исходный статус.

Распечатка описания рабочих операций

Можно распечатать описания простых рабочих операций.

- 1 Убедитесь, что на ЖК-дисплее отображается сообщение “READY”, и нажмите переключатель меню.
- 2 Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения параметра “PRT.HELP”.
- 3 Поверните переключатель меню вправо для отображения параметра “LIST”, затем нажмите переключатель меню. Будет выполнена печать списка рабочих операций/описаний.
- 4 Поверните переключатель меню для отображения требуемого меню, затем нажмите переключатель меню. Будет выполнена печать описания рабочей операции.
Описание рабочей операции доступно только на английском языке.

Печать параметров меню

Можно напечатать текущие значения параметров меню.

- 1 Убедитесь, что на ЖК-дисплее отображается сообщение “READY”, и нажмите переключатель меню. Отобразится HISTORY.
- 2 Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения параметра “PRT.MENU”.
- 3 Поверните переключатель меню один раз вправо для отображения параметра “MENU:OK”, затем нажмите переключатель меню. Устройство начнет печать текущих значений параметров меню.

Печать


До начала выполнения задания печати

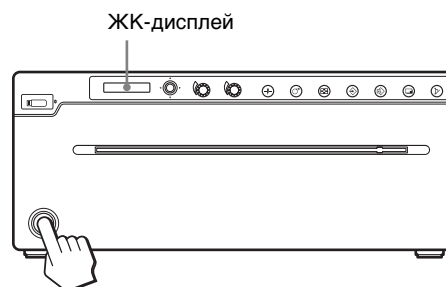
Всегда проверяйте следующее:

- Правильно ли подключено устройство? (стр. 19)
- Правильно ли загружена бумага? (стр. 17)
- Правильно ли настроены параметры меню и регулировки? (стр. 21)
- Имеется ли входной сигнал источника видео при использовании видеоизображения?

Начало выполнения задания печати видеоизображения

С помощью меню можно задать направление печати, размеры изображения и другие различные параметры печати. В этом разделе описаны действия, совершаемые после выполнения настройки различных параметров с помощью меню.

- 1 Нажмите на выключатель питания  для включения устройства. Подсветка ЖК-дисплея горит оранжевым, затем будет гореть зеленым. На ЖК-дисплее будет отображаться “READY”.



- 2 Запустите источник видеосигнала. Это делается с помощью средств управления видеооборудованием источника.
- 3 Нажмите кнопку PRINT в момент отображения изображения для печати на видеомониторе. Будет напечатано изображение, отображаемое в момент нажатия кнопки.

При появлении сообщения на ЖК-дисплее
В случае проблемы включается желтая подсветка ЖК-дисплея и появляется сообщение об ошибке с указанием проблемы.

Сообщение	Причина и ответные действия
EMPTY	Не загружена бумага. Загрузите бумагу.
DOOR	Открыта дверца отсека бумаги. Закройте дверцу отсека бумаги.

Если устройство прекращает печать во время печати

При непрерывной печати высокой плотности, например почти полностью черных изображений, может срабатывать защита с временным отключением устройства во избежание перегрева термопечатающей головки. В этом случае на ЖК-дисплее отображается сообщение “COOLING”. Подождите, пока термопечатающая головка охладится и исчезнет сообщение.

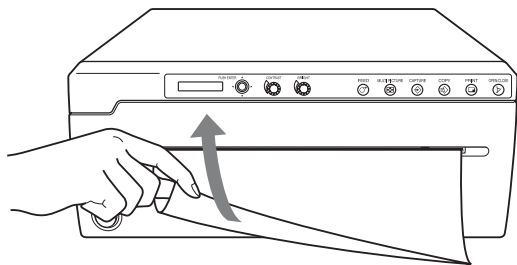
Отмена начатого задания печати

Для отмены начатого задания печати нажмите кнопку OPEN/CLOSE, кнопку FEED или кнопку CUT.

Подача бумаги

Для подачи бумаги нажмите кнопку FEED. Устройство будет продолжать подавать бумагу, если удерживать кнопку FEED нажатой. Не пытайтесь вытягивать бумагу из устройства вручную.

Обрезка бумаги (UP-971AD)



Возьмите бумагу на расстоянии от 15 до 30 см от выхода бумаги, затем потяните в направлении, указанном стрелкой.

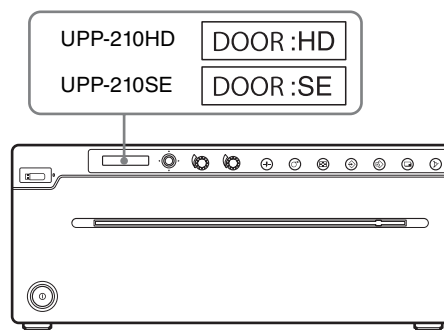
Способ обрезки бумаги зависит от положения удерживания бумаги, направления, в котором вытягивается бумага, и скорости, с которой вытягивается бумага.

Обрежьте бумагу в соответствии с размером отпечатка.

Выбранная в данный момент бумага

Взглянув на ЖК-дисплей, можно узнать, какая бумага выбрана в данный момент. Тип

используемой бумаги для печати отображается в правой части дисплея при открытии и закрытии дверцы отсека бумаги.



Примечание

Если для параметра “AUT.CUT” выбрано значение “ACUT:ON”, быстро убирайте отрезаемые отпечатки. В противном случае отрезанные отпечатки могут закрыть выходное отверстие для бумаги и вызвать застревание бумаги.

Если отпечаток нечеткий

Быстро движущиеся объекты могут быть нечеткими на отпечатке. В этом случае выполните печать, выбрав значение “FIELD:OFF” в меню “VIDEO” “-FIELD”.

Печать двух, четырех или шести изображений на одном листе

Используйте параметр меню “N.MULTI” для захвата и печати от двух до шести изображений на одном листе.

- 1 В меню “VIDEO” “-N.MULTI” отобразите “MULTI:2” – “MULTI:6” в соответствии с числом изображений, которое необходимо напечатать на одном листе, затем нажмите переключатель меню.
- 2 При нажатии кнопки MULTI PICTURE на передней панели ЖК-дисплей переключится в режим нескольких изображений.

При выборе значения “MULTI:2”

M 1 2 : 1 указывает на то, что “1” мигает.

- 3 Нажмите кнопку CAPTURE в шаге 3 раздела “Начало выполнения задания печати видеоизображения” главы “Аналоговый режим” (стр. 31). При этом произойдет захват отображаемого изображения с присвоением ему мигающего номера. На ЖК-дисплее начнет мигать следующее число.

При выборе значения “MULTI:2”

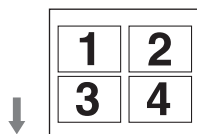
M 1 2: Захваченному изображению присваивается номер “1”, и начинает мигать “2”

- 4** Снова нажмите кнопку CAPTURE для захвата отображаемого изображения. Если выбрано значение ON для параметра меню “AUT.PRT”, печать начинается автоматически после захвата числа изображений, соответствующего значению “MULTI:(2/4/6)”. Если этот параметр имеет значение OFF, нажмите кнопку PRINT для начала печати.

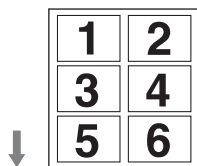
Захват двух изображений (параметр “N.MULTI” имеет значение “MULTI:2”)



Захват четырех изображений (параметр “N.MULTI” имеет значение “MULTI:4”)



Захват шести изображений (параметр “N.MULTI” имеет значение “MULTI:6”)



Если параметр меню “INFO” имеет значение “INFO:ON”

Если в режиме нескольких изображений параметр меню “INFO” имеет значение “INFO:ON”, то на полях печатаются сведения о последнем захваченном изображении. Пример. Если параметр “N.MULTI” имеет значение “MULTI:6” и захвачены шесть изображений, то на полях печатается

“IMAGE:6” в качестве сведений об этом изображении.



Печать копий последнего отпечатка

Нажмите кнопку COPY в режиме одного изображения. Нажмите кнопку PRINT в режиме нескольких изображений. Устройство сделает копию последнего отпечатка. При каждом нажатии кнопки выполняется печать одного листа вне зависимости от числа листов, выбранного в меню “QTY”.

Примечание

При нажатии кнопки COPY сразу после включения питания раздается предупреждающий звуковой сигнал, поскольку в памяти нет изображений. В этом случае не удастся начать задание печати.

Непрерывное копирование одного изображения

Нажмите кнопку COPY в режиме одного изображения или нажмите кнопку PRINT в режиме нескольких изображений. Нажмите кнопку COPY или PRINT при копировании первого отпечатка. При одиночном нажатии кнопки COPY или PRINT раздается звуковой сигнал и будет выполнен один отпечаток. Число отпечатков соответствует числу нажатий кнопки COPY или PRINT. При каждом нажатии кнопки выполняется печать одного листа вне зависимости от числа листов, выбранного в меню “QTY”.

Прерывание печати копий

Для отмены начатого задания печати нажмите кнопку OPEN/CLOSE, кнопку FEED или кнопку CUT.

Печать копий в различных направлениях

Можно выполнить печать копии последнего сохраненного изображения в другом направлении. Перед нажатием кнопки COPY в режиме одного изображения или нажатием кнопки PRINT в режиме нескольких изображений выберите направление печати.

Удаленная печать

Если к разьему REMOTE подключен пульт ДУ RM-91, можно начинать печать, находясь на небольшом расстоянии от устройства, нажав на дистанционный выключатель.

Режим одного изображения

При появлении изображения, которое необходимо напечатать, нажмите на дистанционный выключатель. Будет напечатано отображаемое в данный момент изображение.

Режим нескольких изображений

При появлении изображения, которое необходимо захватить, нажмите на дистанционный выключатель для сохранения в памяти копии экрана на этот момент. Печать начнется автоматически после захвата числа изображений, заданного параметром меню "MULTI".

Примечание

Даже если выбрать значение "INTRA:ON" для параметра меню "VIDEO" "-INTRPT"; нажатие на дистанционный выключатель будет приводить к тому же действию, что и нажатие кнопки PRINT или кнопки CAPTURE в каждом режиме.

Выбор направления печати

При помощи параметра меню "SIDE" можно выбрать направление печати.

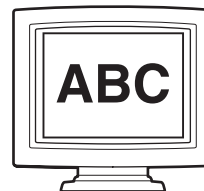
Печать в том же направлении, что и на видеомониторе

Выберите значение "SIDE:OFF" для параметра "SIDE".

Печать изображения, повернутого против часовой стрелки

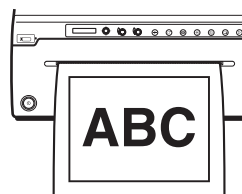
Выберите значение "SIDE:ON" для параметра "SIDE".

Изображение на видеомониторе

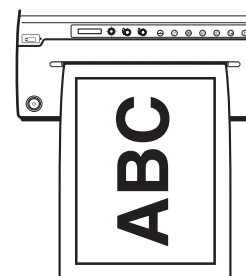


Отпечаток

При выборе "SIDE:OFF"



При выборе "SIDE:ON"



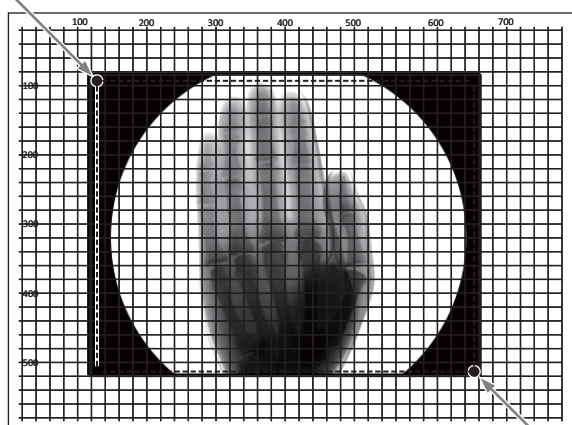
Задание области изображения для печати

- 1 При отображении меню "VIDEO:" "-PRT.POS;" "P.POS:OK" нажмите переключатель меню. Будет выполнена печать видеоизображения с линиями координат для регулировки области печати.
- 2 На отпечатке необходимо выбрать начальную точку (сверху слева) и конечную точку (снизу справа) области печати, а затем проверить значения координат точек.
- 3 Отобразите "S.H:" в "-START.H" с помощью меню. Затем введите координату начальной точки по горизонтали, повернув переключатель меню вверх или вниз, затем нажмите переключатель меню.
- 4 Отобразите "S.V:" в "-START.V" с помощью меню. Затем введите координату начальной точки по вертикали, повернув переключатель меню вверх или вниз, затем нажмите переключатель меню.
- 5 Отобразите "E.H:" в "-END.H" с помощью меню. Затем введите координату конечной точки по горизонтали, повернув переключатель меню вверх или вниз, затем нажмите переключатель меню.

6 Отобразите “E.V:” в “END.V” с помощью меню. Затем введите координату конечной точки по вертикали, повернув переключатель меню вверх или вниз, затем нажмите переключатель меню.

7 Отобразите “READY”, повернув переключатель меню несколько раз влево, затем нажмите кнопку PRINT. Убедитесь, что выполняется печать указанной области.

Начальная точка (START.H, START.V)



Конечная точка (END.H,END.V)

Печать захваченного изображения с увеличением

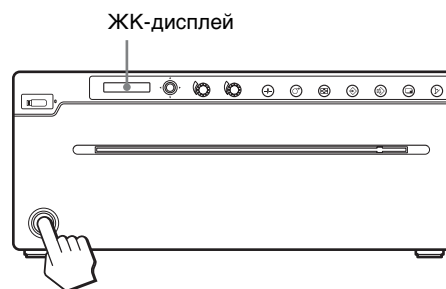
Можно установить значение “VIDEO” – “-SCALE” в два раза больше по размеру. Можно выполнить печать захваченного изображения, увеличенного до максимального размера бумаги для печати. Диапазон увеличения зависит от размера бумаги для печати.

Печать цифровых изображений с компьютера

С помощью этого меню можно выбрать способ печати. Здесь описываются операции после выполнения этих настроек.

1 Нажмите на выключатель питания ① для включения устройства.

Подсветка ЖК-дисплея горит оранжевым, затем будет гореть зеленым. На ЖК-дисплее будет отображаться “READY”



2 Выполните настройки с помощью приложения на компьютере, затем начните задание печати.

Если устройство прекращает печать во время печати

При непрерывной печати высокой плотности, например почти полностью черных изображений, может срабатывать защита с временным отключением устройства во избежание перегрева термопечатающей головки. В этом случае на ЖК-дисплее отображается сообщение “COOLING?”. Подождите, пока термопечатающая головка охладится и исчезнет сообщение.

Отмена начатого задания печати

Для отмены начатого задания печати нажмите кнопку OPEN/CLOSE, кнопку FEED или кнопку CUT.

Подача бумаги

Для подачи бумаги нажмите кнопку FEED. Устройство будет продолжать подавать бумагу, если удерживать кнопку FEED нажатой. Не пытайтесь вытягивать бумагу из устройства вручную.

Выбранная в данный момент бумага

Взглянув на ЖК-дисплей, можно узнать, какая бумага выбрана в данный момент. Тип используемой бумаги для печати отображается в правой части дисплея при открытии и закрытии дверцы отсека бумаги.

Печать копий последнего отпечатка

Нажмите кнопку COPY. Устройство сделает копию последнего отпечатка. В этом случае при каждом нажатии кнопки COPY выполняется печать одного листа вне зависимости от числа листов, выбранного в меню “QTY”

Примечание

При нажатии кнопки COPY сразу после включения питания раздается предупреждающий звуковой сигнал, поскольку в памяти нет изображений. Не удастся начать задание копирования.

Непрерывное копирование одного изображения

Нажмите кнопку COPY, затем нажмите ее еще раз при печати первого листа. При нажатии кнопки COPY раздается звуковой сигнал, можно непрерывно выполнять копирование первого отпечатка. При каждом нажатии кнопки COPY выполняется печать одного листа вне зависимости от числа листов, выбранного в меню “QTY”.

Прерывание печати копий

Для отмены начатого задания печати нажмите кнопку OPEN/CLOSE, кнопку FEED или кнопку CUT.

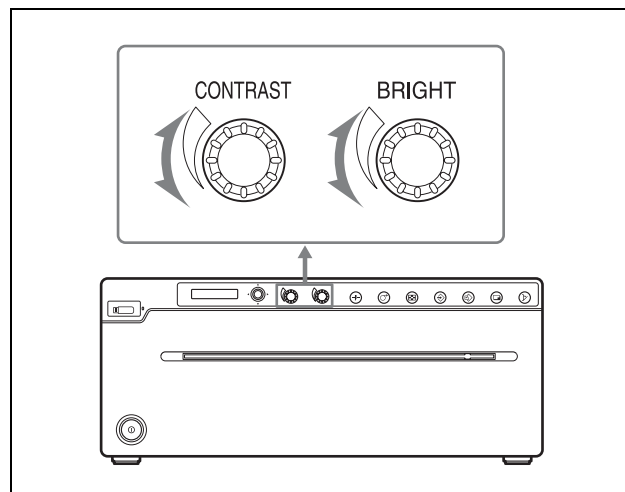
Печать захваченного изображения с увеличением

Если выбрано значение “RSIZ: ON” для параметра “DIGITAL” - “-RESIZE”, можно выполнить печать увеличенного изображения до размера бумаги для печати.

Настройка качества изображения печати

С помощью переключателей CONTRAST и BRIGHT или с помощью меню можно настроить качество изображения печати. Отрегулированные настройки сохранятся после выключения устройства и будут храниться до последующих изменений.

Регулировка контраста или яркости с помощью дисковых регуляторов



Настройка контраста

Настраивать контраст отпечатков можно с помощью регулятора CONTRAST.

Для усиления контраста: поверните регулятор CONTRAST по часовой стрелке.

Для ослабления контраста: поверните регулятор CONTRAST против часовой стрелки.

Настройка яркости

Настраивать яркость отпечатков можно с помощью регулятора BRIGHT.

Для повышения яркости изображения: поверните регулятор BRIGHT по часовой стрелке.

Для снижения яркости изображения: поверните регулятор BRIGHT против часовой стрелки.

Блокировка регуляторов яркости и контраста

Если удерживать переключатель меню в течение около 3 секунд, на ЖК-дисплее отобразится “LOCK”. В этом состоянии не удастся изменить значения с помощью регуляторов.

Чтобы снять блокировку, удерживайте переключатель меню в течение около 3 секунд. Даже если регуляторы заблокированы, можно изменить значения с помощью меню.

Регулировка качества изображения с помощью меню

Можно отрегулировать качество изображения печати в меню “ADJUST”.

Настройка яркости

Настраивать яркость отпечатков можно с помощью меню “ADJUST” – “-BRIGHT”.

Значения, указанные с помощью меню и с помощью регуляторов, будут синхронизированы.

Действие	Операция/значение
Светлее	Увеличьте значение
Темнее	Уменьшите значение

Настройка контраста

Настраивать контраст отпечатков можно с помощью меню “ADJUST” – “-CONTRA”
Значения, указанные с помощью меню и с помощью регуляторов, будут синхронизированы.

Действие	Операция/значение
Усиление контраста	Увеличьте значение
Уменьшение контраста	Уменьшите значение

Настройка гаммы

Настраивать гамму отпечатков можно с помощью меню “ADJUST” – “-GAMMA”
Если на изображении имеются большие области черного или белого, при настройке этого параметра можно обеспечить более четкое изображение в этих областях.

Действие	Операция/значение
При печати изображения с большими черными областями (жесткий тон)	GAMMA 3
При печати изображения с большими белыми областями (мягкий тон)	GAMMA 2
Нормальный	GAMMA 1

Усиление резкости контуров

Можно отрегулировать резкость контуров изображения в меню “ADJUST” – “-SHARP”

Действие	Операция/значение
Усиление резкости контуров	Увеличьте значение
Уменьшение резкости контуров	Уменьшите значение

Настройка яркости полутонов

Настраивать яркость полутонов отпечатков можно с помощью меню “ADJUST” – “-TONE”

Действие	Операция/значение
Более яркие полутона	Увеличьте значение

Действие	Операция/значение
Более темные полутона	Уменьшите значение

Простая регулировка качества изображения

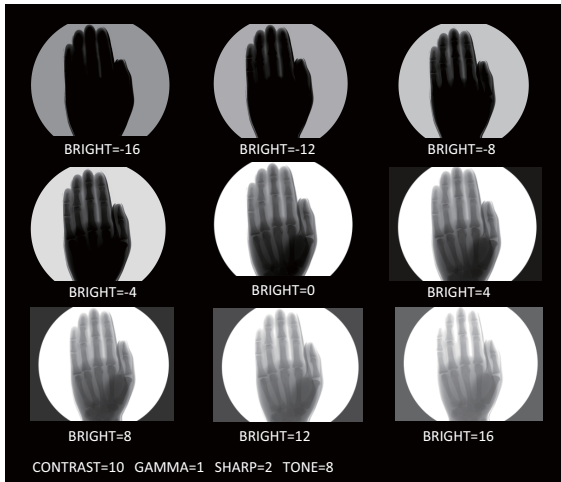
Можно выбрать подходящее значение, напечатав девять изображений различного качества на одном листе.

Не удастся напечатать девять различных изображений при настройке гаммы.

- 1 При необходимости настройки видеоизображения подключите устройство к видеоустройству. Выполнять печать до этого не требуется.
При необходимости регулировки печати цифровых изображений выполните печать изображения, для которого потребуется напечатать девять различных изображений, для предварительной настройки.
- 2 Убедитесь, что на ЖК-дисплее отображается сообщение “READY”, и нажмите переключатель меню.
- 3 Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения параметра “ADJUST”
- 4 Поверните переключатель меню вправо для отображения параметра “-BRIGHT”
- 5 Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения элемента, который необходимо настроить.
- 6 Поверните переключатель меню вправо для отображения значения.
Кнопка PRINT будет мигать.
- 7 Нажмите кнопку PRINT.
Печать девяти изображений с видеоустройства или девяти изображений цифрового изображения, печать которого была выполнена ранее.

Пример: если нажата кнопка PRINT, когда для параметра “BRIGHT” установлено значение “0.”

переключатель меню один раз влево, затем вернитесь к шагу 5.



Значение изменится, как показано на следующем рисунке. Центральное изображение является текущим значением настройки. Диапазон настройки имеет 4 шага. (В меню “SHARP” имеется 2 шага.)
Отображение других значение настройки в нижнем левом поле изображения печати.



- Выберите наиболее подходящее изображение, проверив результаты печати. Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения значения настройки. Нажмите переключатель меню для установки значения. Значение настройки повлияет на изображение, начиная со следующего отпечатка. Для последующей регулировки значения или других значений настройки поверните

Сохранение данных изображения на флэш-накопителе USB (только для модели UP-991AD)

Если флэш-накопитель USB вставлен в разъем USB на передней панели принтера, данные изображения на экране (захваченные) сохраняются в качестве растровых данных изображения (BMP) на флэш-накопителе USB при печати захваченных данных изображения. Можно просмотреть данные изображения на флэш-накопителе USB с помощью персонального компьютера, оснащенного портом USB.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование данного аппарата в медицинских целях

Этот разъем не изолирован. Не подключайте какие-либо другие устройства, кроме флэш-накопителя USB с питанием от источника питания устройства. При подключении устройства, использующего переменный ток, утечка тока может привести к поражению электрическим током пациента или оператора.

Папка, куда сохраняется изображение

Файл изображения будет сохранен в папку \\SONY\UP-991AD\SN.[Серийный номер устройства] на флэш-накопителе USB. Если папка не существует, она будет создана.

Имя файла изображения

При каждой печати захваченных данных с помощью нажатия кнопки PRINT данные изображения сохраняются как данные изображения BMP с присвоенным именем от UP_000001 до UP_999999. В режиме нескольких изображений каждое изображение сохраняется отдельно. Данные изображения, которое уже было напечатано, не сохраняются повторно. К файлу также добавляется временная метка.

Печать с надлежащей датой

Необходимо настроить параметры даты и времени.

Для получения дополнительной информации см. “CONFIG” “-CLOCK” на стр. 27.

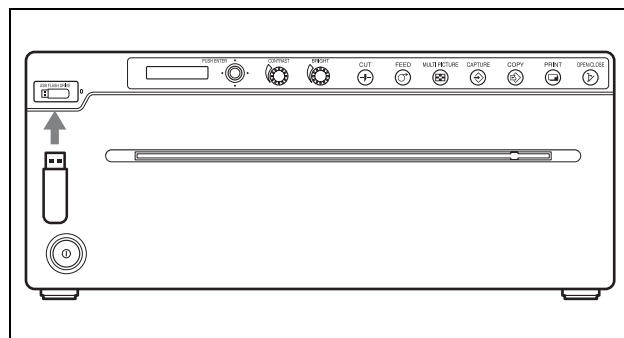
Сохранение данных изображения на флэш-накопителе USB

Примечание

Для гарантированного сохранения данных настоятельно рекомендуется использовать флэш-накопитель USB производства компании Sony Corporation.

Используйте флэш-накопители USB объемом, который разрешен для использования с гнездом флэш-накопителя USB.

(Размеры флэш-накопителя USB: высота 1 см или менее, ширина 2,1 см или менее, длина 3 см или более)



- 1 Подключите устройство к видеоустройству или компьютеру (стр. 19) Включите устройство.
- 2 Вставьте флэш-накопитель USB в разъем USB.
- 3 При необходимости сохранения данных видеоизображения установите значение “STR:PRNT” в меню “VIDEO” - “-STR.KEY”.
- 4 Выполните печать видеоизображения (стр. 31) или цифрового изображения с компьютера (стр. 35). Принтер начнет печать. В это же время данные изображения будут сохранены на флэш-накопитель USB. При записи на флэш-накопитель USB будет гореть зеленый индикатор доступа. По завершении записи индикатор погаснет.

Сохранение данных видеоизображения на флэш-накопитель USB без печати

Установите значение “STR:CAPT” в меню “VIDEO”-“STR.KEY”. Подключите устройство к видеисточнику и нажмите кнопку CAPTURE при подаче входного видеосигнала, данные изображения будут записаны на флэш-накопитель USB. На ЖК-дисплее будет отображаться “STORING”.

Однако не удастся сохранить данные цифрового изображения на компьютере без печати.

Сохранение цветного видеоизображения на флэш-накопителе USB

Установите значение “STR:CAPT” в меню “VIDEO”-“STR.KEY” и значение “COLR:ON” в меню “VIDEO”-“-COLOR”.

Подключите устройство к видеисточнику и нажмите кнопку CAPTURE при подаче входного видеосигнала, данные цветного изображения будут сохранены на флэш-накопитель USB.

На ЖК-дисплее будет отображаться “STORING”.

Однако при использовании цветного видеоизображения не удастся выполнить печать во время сохранения на флэш-накопителе USB.

Извлечение флэш-накопителя USB

Если горит зеленый индикатор доступа, выполняется запись данных. Если извлечь флэш-накопитель USB в это время, данные могут не сохраниться надлежащим образом. Будьте осторожны.

Если на ЖК-дисплее отображается NO.SPACE

На флэш-накопителе USB больше нельзя записывать данные, т.к. на нем не осталось свободного места.

В этом случае удалите ненужные файлы с флэш-накопителя USB с помощью персонального компьютера или используйте новый флэш-накопитель USB.

Индикации состояния индикатора доступа флэш-накопителя USB

Цвет и состояние	Статус
Горит зеленым	На флэш-накопитель USB выполняется запись данных.
Быстро мигает оранжевым	Вставлено устройство, отличное от флэш-накопителя USB. Используйте флэш-накопитель USB Sony.
Мигает оранжевым	Вставлен концентратор USB. Не удастся использовать концентратор USB.

Примечания

- Разъем флэш-накопителя USB устройства предназначен только для использования флэш-накопителя USB. Не подключайте устройство USB с собственным источником питания, например жесткий диск. В противном случае это может привести к неисправности.
- Не подключайте устройство USB, требующее более 500 мА, даже на время, даже если питание поступает с разъема флэш-накопителя USB.
- Можно сохранить данные изображения на флэш-накопителе USB только в растровом формате (BMP).
- Данные изображения, сохраненные на флэш-накопителе USB, не удастся более считать или распечатать.
- Устройство может выполнить запись данных изображения на флэш-накопителе USB. Однако не удастся считать или удалить данные. Чтобы считать или удалить данные, используйте компьютер с портом USB.

Предупреждения при использовании разъема USB

- Совместимо с классом накопителей данных USB на флэш-накопителе USB. (Работа флэш-накопителей USB всех типов не гарантируется.)
- Подключение флэш-накопителя USB к разъему USB через концентратор USB не гарантируется.
- Поддержка высокоскоростного USB-интерфейса (соответствующего спецификации USB 2.0).
- Совместимость с файловой системой FAT32.
- Если флэш-накопитель USB оснащен функцией блокировки, отключите ее перед использованием.
- Не удастся использовать флэш-накопитель USB с более чем 2 дисками.
- Не используйте флэш-накопитель USB с установленным паролем.
- Не поддерживаются флэш-накопители USB со специальными функциями, например шифрованием.

Меры предосторожности

О технике безопасности

- Проверьте рабочее напряжение перед эксплуатацией устройства. Используйте только источник питания, указанный в разделе “Технические характеристики”.
- Немедленно прекратите эксплуатацию при попадании какой-либо жидкости или твердого предмета внутрь корпуса. Отключите устройство от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту для его проверки.
- Отключайте устройство от сетевой розетки, если оно не используется в течение продолжительного времени. Отключая шнур питания, держитесь за вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур.
- Не разбирайте корпус. Для технического обслуживания обращайтесь только к квалифицированным специалистам.
- Подключайте вилку шнура питания устройства в сетевую розетку с защитным контактом заземления. Должно быть обеспечено правильное заземление.

О картридже принтера

Не переносите и не перемещайте устройство при загруженном бумажном рулоне. Это может нарушить нормальную работу.

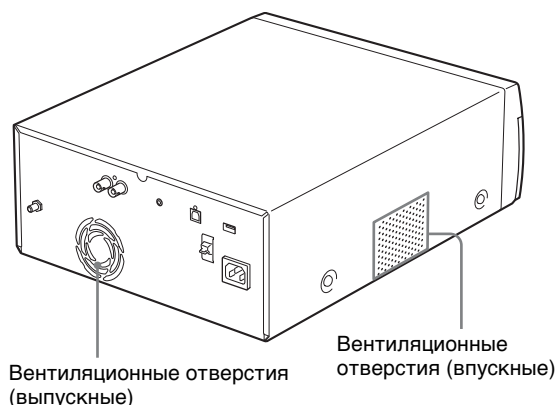
Об установке

- Устанавливайте устройство на ровной устойчивой поверхности. При эксплуатации устройства, находящегося на неровной поверхности, возможно нарушение нормальной работы устройства.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла. Избегайте мест, близких к батареям отопления и воздуховодам, а также мест, подверженных воздействию прямого солнечного света, повышенной запыленности, влажности, ударов и вибрации.

- Обеспечьте соответствующую циркуляцию воздуха во избежание накопления тепла. Не устанавливайте устройство на такие поверхности, как ковры, одеяла и т.п., а также вблизи таких материалов, как шторы и занавески.

Внимание

Во избежание нагрева внутренней части устройства сохраняйте достаточное пространство вокруг принтера для циркуляции воздуха через вентиляционные отверстия (впускные) на левой и правой сторонах и вентиляционные отверстия (выпускные) на задней стороне корпуса (не менее 10 см).



- При резком значительном изменении температуры окружающей среды, в которой находится устройство, например, при переносе из прохладного помещения в теплое или нахождение в помещении с обогревателем, выделяющим большое количество влаги, внутри устройства может образовываться конденсат. В таких случаях устройство, вероятно, будет работать неправильно и при продолжении эксплуатации даже возможно возникновение неисправностей. В случае конденсации влаги выключите питание и оставьте устройство в таком состоянии не менее чем на час.

О батарее (только для модели UP-991AD)

В этом устройстве для работы часов установлена батарея. Батарея является расходной деталью, которую необходимо периодически заменять.

При работе при комнатной температуре замену необходимо проводить приблизительно каждые 5 лет. Однако данный цикл замены является рекомендуемым и не подразумевает гарантированную работу этой детали в течение этого времени. Для получения дополнительной

информации о замене деталей обратитесь в сервисный центр Sony или к поставщику.

Очистка корпуса

Примечание

Перед очисткой принтера выключите питание и отсоедините шнур питания.

Если корпус загрязнился

Использование растворителей, например бензина или разбавителя, кислотных, щелочных или абразивных очищающих средств или тканей для химической очистки, может привести к повреждению покрытия поверхности.

Принимайте во внимание следующие моменты.

- Очищайте поверхность принтера изопропиловым спиртом с концентрацией от 50 до 70 об. % или этанолом с концентрацией от 76,9 до 81,4 об. %.
- Стойкие пятна можно удалить мягкой тканью, слегка смоченной раствором нейтрального моющего средства, а затем очистить вышеуказанным химическим раствором.
- Не применяйте силу для очистки поверхности грязной тканью. Поверхность принтера может быть поцарапана.
- Избегайте контакта поверхности принтера с изделиями из резины или винила в течение длительного времени. Возможно ухудшение или отслаивание покрытия корпуса.

Очистка термопечатающей головки



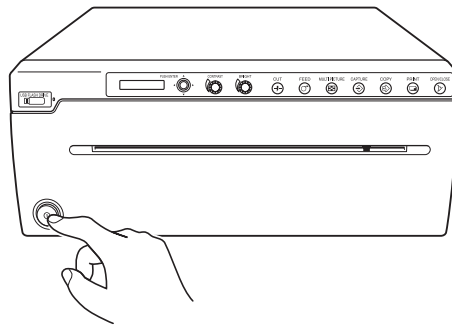
Внимание

Не прикасайтесь одновременно к схемам устройства и пациенту.

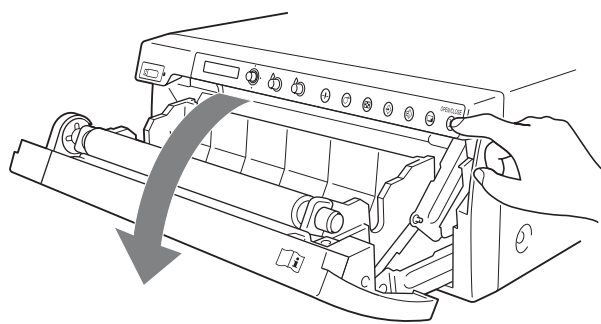
При неисправности устройство может генерировать напряжение, которое может представлять опасность для пациента.

При появлении белых полос выполните очистку термопечатающей головки, используя прилагаемый лист для очистки. Выполняйте очистку термопечатающей головки с помощью меню.

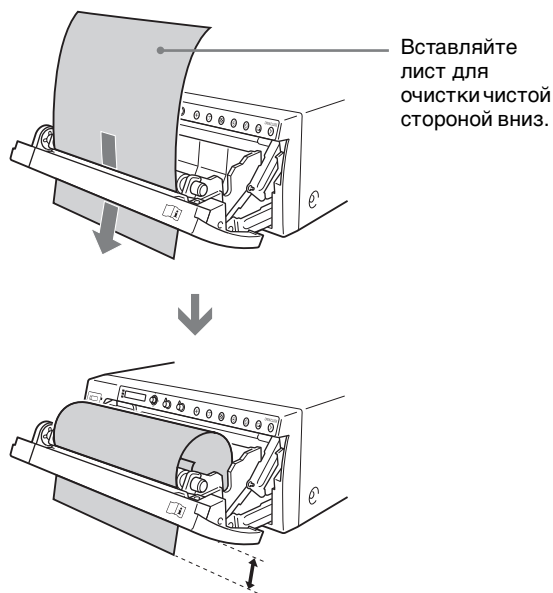
- 1 Нажмите на выключатель питания ① для включения устройства.



- 2 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для открытия двери отсека бумаги.



- 3 Вставьте прилагаемый лист для очистки в паз лотка для бумаги чистой стороной вниз так, чтобы небольшая часть ведущей кромки листа выступала из выходного отверстия для бумаги.



- 4 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для закрытия дверцы отсека бумаги.
- 5 Нажмите переключатель меню. На ЖК-дисплее отобразится первый элемент меню “HISTORY”.
- 6 Поверните переключатель меню вверх или вниз для отображения параметра “CLEAN.TH”, затем нажмите переключатель меню.
- 7 Убедитесь, что отображается “CLEAN:OK”, и нажмите переключатель меню. Устройство начнет выполнение очистки термопечатающей головки. На ЖК-дисплее будет отображаться “CLEAN.TH”. Лист для очистки будет остановлен, очистка будет завершена.
- 8 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для открытия дверцы отсека бумаги и извлечения листа для очистки.
- 9 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для закрытия дверцы отсека бумаги.

Примечание

Выполняйте очистку термопечатающей головки только в случае необходимости. Слишком частая очистка термопечатающей головки может привести к нарушению нормальной работы.

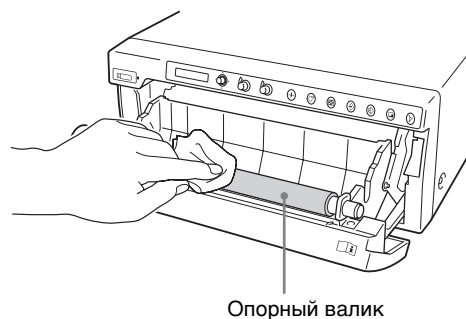
Очистка опорного валика

В случае невозможности беспрепятственной выдачи бумаги после печати может быть загрязнен опорный валик.

В этом случае выполните очистку опорного валика мягкой влажной тканью, смоченной в растворе этанола с концентрацией от 76,9 до 81,4 об. %.

- 1 Нажмите на выключатель питания ① для включения устройства.
- 2 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для открытия дверцы отсека бумаги.

- 3 Аккуратно очистите опорный валик тканью, смоченную в этаноле.



Примечания

- После полного высыхания протертой поверхности опорного валика поверните валик для очистки другой его части.
 - Поворачивайте опорный валик рукой.
- 4 Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для закрытия дверцы отсека бумаги.

Бумага

Используйте только бумагу Sony UPP-210SE/UPP-210HD, предназначенную для данного принтера. Высокое качество печати не гарантируется при использовании какой-либо другой бумаги с устройством, и такая бумага даже может привести к повреждению устройства.

Используемая бумага

Бумага для печати имеет следующие характеристики.

Характеристики отпечатка	Тип бумаги
Носитель для термической печати (обычный)	UPP-210SE
Носитель для термической печати (высокой плотности)	UPP-210HD

Примечания относительно хранения и обращения с бумагой



Не используйте повторно

Это может привести к нарушению работы принтера и отрицательно сказаться на результатах печати.

- Не храните отпечатки в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света и повышенной влажности.
- Не храните отпечатки вблизи летучих жидкостей и не допускайте контакта с целлофановой пленкой и соединениями винилхлорида.
- Во избежание выцветания не складывайте отпечатки на или под диазотипную бумагу.
- Для крепления отпечатков на другом листе бумаги используйте двустороннюю клейкую ленту или клей на водной основе.
- Не сжигайте.
- При утилизации бумаги для печати необходимо соблюдать законы соответствующего региона или страны, а также правила, действующие в больнице, где использовалось оборудование.

Хранение неиспользованной бумаги

- Храните неиспользованную бумагу при температуре не более 30 °C в сухом месте, защищенном от прямого солнечного света.
- Не храните неиспользованную бумагу вблизи летучих жидкостей и не допускайте контакта с органическими летучими жидкостями, целлофановой пленкой и соединениями винилхлорида.

Загрузка бумаги

- При загрузке обращайтесь с бумагой осторожно во избежание касания печатающей поверхности пальцами. Пот и жир с рук могут привести к потере четкости изображения.
- После удаления наклейки с ведущей кромки бумаги вытяните бумагу на 15~20 см перед печатью. Оставшийся на бумаге клей с наклейки может испортить отпечаток.

Хранение отпечатков

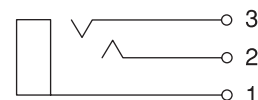
- Во избежание выцветания и изменения цвета отпечатков храните их в сухом прохладном месте при температуре не более 30 °C.
- Храните отпечатки в полипропиленовом пакете или между листами бумаги, не содержащими пластика.

Технические характеристики

UP-991AD

Требования к источнику питания	100 В – 240 В ~, 50/60 Гц
Входной ток	2,9 А – 1,2 А
Рабочая температура	5 °С – 35 °С
Рабочая влажность	20% – 80% (без конденсации)
Рабочее давление	700 гПа – 1060 гПа
Температура при транспортировке и хранении	-20 °С – +60 °С
Влажность при транспортировке и хранении	20% – 80% (без конденсации)
Давление при транспортировке и хранении	700 гПа – 1060 гПа
Размеры	316 × 132,5 × 265 мм (ш/в/г)
Вес	7 кг (только принтер)
Термопечатающая головка	Термопечатающая головка с тонкопленочными резисторами, 2816 точек
Градации	256 уровней градации (8 бит)
Разрешение	NTSC: 720 × 504 точки PAL: 720 × 604 точки
Размеры изображения	Если параметр “SIDE” имеет значение “SIDE:OFF” NTSC: 192 × 144 мм PAL: 188 × 140 мм Если параметр “SIDE” имеет значение “SIDE:ON” NTSC: 244 × 184 мм PAL: 244 × 183 мм
Скорость печати	Около 8 сек/изображение (при стандартных параметрах)
Входной разъем	VIDEO IN (типа BNC) Композитный сигнал NTSC или PAL 1,0 (размах напряжения), 75 Ом (автоматическое распознавание при NTSC/PAL)
Выходной разъем	VIDEO OUT (типа BNC) Выход проходного входа VIDEO IN (автоматическое отключение)

Разъем REMOTE (стереоразъем мини-джек)



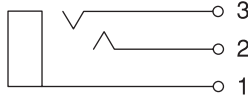
- 1 Земля
- 2 Сигнал печати (ТТЛ)
Печать инициируется при поступлении НИЗКОГО импульса в течение более 100 мс.
- 3 Занят – идет печать (ТТЛ)
ПОВЫШАЕТСЯ во время печати.

Интерфейс	Высокоскоростной USB (совместимый с USB 2.0)
Разъем USB	Для использования флэш-накопителя USB
Прилагаемые дополнительные принадлежности	Лист для очистки термопечатающей головки (1) Носитель для термической печати (UPP-210HD) (1) Компакт-диск (руководство по эксплуатации, драйвер принтера, руководство по установке драйвера принтера) (1) Перед использованием принтера (1) Перечень сервисных центров с контактной информацией (1) Information for Customers in Europe (Информация для пользователей в Европе) (1)
Дополнительные принадлежности	Носитель для термической печати UPP-210SE Носитель для термической печати UPP-210HD Пульт ДУ RM-91 ¹⁾ Ножной переключатель FS-24

1) Выпуск прекращен. За подробными сведениями о наличии продукции в продаже обращайтесь к ближайшему дилеру корпорации Sony.

UP-971AD

Требования к источнику питания	100 В – 240 В ~, 50/60 Гц
Входной ток	2,9 А – 1,2 А
Рабочая температура	5 °С – 35 °С
Рабочая влажность	20% – 80% (без конденсации)

Рабочее давление	700 гПа – 1060 гПа
Температура при транспортировке и хранении	-20 °С – +60 °С
Влажность при транспортировке и хранении	20% – 80% (без конденсации)
Давление при транспортировке и хранении	700 гПа – 1060 гПа
Размеры	316 × 132,5 × 265 мм (ш/в/г)
Вес	7 кг (только принтер)
Термопечатающая головка	Термопечатающая головка с тонкопленочными резисторами, 2816 точек
Градации	256 уровней градации (8 бит)
Разрешение	NTSC: 720 × 504 точки PAL: 720 × 604 точки
Размеры изображения	Если параметр “SIDE” имеет значение “SIDE:OFF” NTSC: 192 × 144 мм PAL: 188 × 140 мм Если параметр “SIDE” имеет значение “SIDE:ON”; NTSC: 244 × 184 мм PAL: 244 × 183 мм
Скорость печати	Около 8 сек/изображение (при стандартных параметрах)
Входной разъем	VIDEO IN (типа BNC) Композитный сигнал NTSC или PAL 1,0 (размах напряжения), 75 Ом (автоматическое распознавание при NTSC/PAL)
Выходной разъем	VIDEO OUT (типа BNC) Выход проходного входа VIDEO IN (автоматическое отключение)
Разъем REMOTE (стереоразъем мини-джек)	
	
	<p>1 Земля</p> <p>2 Сигнал печати (ТТЛ) Печать инициируется при поступлении НИЗКОГО импульса в течение более 100 мс.</p> <p>3 Занят – идет печать (ТТЛ) ПОВЫШАЕТСЯ во время печати.</p>
Интерфейс	Высокоскоростной USB (совместимый с USB 2.0)

Прилагаемые дополнительные принадлежности	Лист для очистки термопечатающей головки (1) Носитель для термической печати (UPP-210HD) (1) Компакт-диск (руководство по эксплуатации, драйвер принтера, руководство по установке драйвера принтера) (1) Перед использованием принтера (1) Перечень сервисных центров с контактной информацией (1) Information for Customers in Europe (Информация для пользователей в Европе) (1)
Дополнительные принадлежности	Носитель для термической печати UPP-210SE Носитель для термической печати UPP-210HD Пульт ДУ RM-91 ¹⁾ Ножной переключатель FS-24

1) Выпуск прекращен. За подробными сведениями о наличии продукции в продаже обращайтесь к ближайшему дилеру корпорации Sony.

Внимание

Не используйте FS-24 в местах (например, в операционной), подверженных воздействию жидкостей и т.д., т.к. FS-24 соответствует классу защиты от воды IPX3. В таких местах используйте устройства, соответствующие классу IPX6 или выше.

Медицинские характеристики

Защита от поражения электрическим током:
Класс I

Защита от вредного проникновения воды:
Обычная

Степень безопасности при наличии легковоспламеняющейся анестетической смеси с воздухом, кислородом или закисью азота:
Не пригодно для использования при наличии легковоспламеняющейся анестетической смеси с воздухом, кислородом или закисью азота

Режим работы:
Непрерывный

Условия хранения:

Хранить в упакованном виде в темных, сухих, чистых, вентилируемых помещениях, изолированными от мест хранения кислот и щелочей.

Срок хранения не установлен.

Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации.

В конструкции и технических характеристиках возможны изменения, вносимые без предварительного уведомления.

Примечания

- Перед использованием всегда проверяйте, что устройство работает правильно. SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРЬ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ, КОМПЕНСАЦИЕЙ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕМ УБЫТКОВ ПО ПРИЧИНЕ НЕПОЛАДОК ПРИ ПЕЧАТИ КАКИХ БЫ ТО НИ БЫЛО МАТЕРИАЛОВ ИЛИ ПОТЕРИ ДАННЫХ ПО ПРИЧИНЕ ОШИБКИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ИЛИ УСТРОЙСТВ ПЕЧАТИ, СВЯЗАННОГО С НИМ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ВНЕШНИХ НОСИТЕЛЕЙ ИЛИ ДРУГИХ ВНЕШНИХ УСТРОЙСТВ.
- SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРЬ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ, КОМПЕНСАЦИЕЙ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЕМ УБЫТКОВ ПО ПРИЧИНЕ УТЕРИ СУЩЕСТВУЮЩИХ ИЛИ ВОЗМОЖНЫХ ВЫГОД ВСЛЕДСТВИЕ ОШИБКИ ДАННОГО УСТРОЙСТВА В ПЕРИОД ДО И ПОСЛЕ ИСТЕЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА ИЛИ ПО КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ДРУГОЙ ПРИЧИНЕ.
- SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПО КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО ИСКАМ, ПРЕДЪЯВЛЕННЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ НАСТОЯЩЕГО УСТРОЙСТВА ИЛИ ТРЕТЬИМИ СТОРОНАМИ.
- SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРЕКРАЩЕНИЕ ИЛИ ПРЕРЫВАНИЕ РАБОТЫ ЛЮБЫХ СЛУЖБ, СВЯЗАННЫХ С ЭТИМ УСТРОЙСТВОМ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ ПО ЛЮБЫМ ПРИЧИНАМ.

Если устройство принесли с холода в теплое помещение или если резко повысилась температура окружающей среды, на внешней поверхности устройства и/или внутри устройства может образоваться влага. Эта явление называется конденсацией. В случае возникновения конденсации выключите устройство и дождитесь исчезновения влаги перед использованием устройства. Использование влажного устройства может привести к его повреждению.

Вентилятор и батарея являются расходными деталями, которые необходимо периодически заменять.
При работе при комнатной температуре замену необходимо проводить через каждые 5 лет.
Однако данный цикл является только рекомендуемым и не подразумевает гарантированную работу этих деталей в течение этого времени. Для получения дополнительной информации о замене деталей обратитесь в сервисный центр Sony или к поставщику.

Средний срок службы электролитического конденсатора составляет около 5 лет при нормальной температуре работы и нормальном использовании (8 часов в день, 25 дней в месяц). При более частом использовании предполагаемый срок службы может сократиться соответствующим образом.

Если устройство будет использоваться рядом с мощными источниками радиоволн, например радиочастотным скальпелем, убедитесь, что устройство работает надлежащим образом до использования и отсутствуют неисправности.

КОМПАНИЯ SONY НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО УЩЕРБ, ВОЗНИКШИЙ ВСЛЕДСТВИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ, НЕИЗБЕЖНЫХ УТЕЧЕК ИНФОРМАЦИИ, СВЯЗАННЫХ СО СПЕЦИФИКАЦИЯМИ ПЕРЕДАЧИ ДАННЫХ, ИЛИ ПРОБЛЕМ БЕЗОПАСНОСТИ ЛЮБОГО РОДА.

Если неисправность не удается устранить следуя данной инструкции – обратитесь в ближайший авторизованный SONY центр по ремонту и обслуживанию.

Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства.
Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства.

Прилагаемый носитель для термической печати (высокой плотности) (UPP-210HD) используется для тестовой операции. Если вы собираетесь использовать эту бумагу в будущем, приобретите бумагу для принтеров (продается отдельно) (стр. 44).

Лицензия

С данным устройством прилагается программное обеспечение “zlib”, “FreeType” и “tffautohint”. Это программное обеспечение предоставляется на основе лицензионных соглашений с соответствующими владельцами авторских прав. По требованию владельцев авторских прав на эти прикладные программы пользователи должны ознакомиться со следующей информацией.

zlib

(C) 1995-2017 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly Mark Adler
jloup@gzip.org madler@alumni.caltech.edu

If you use the zlib library in a product, we would appreciate *not* receiving lengthy legal documents to sign. The sources are provided for free but without warranty of any kind. The library has been entirely written by Jean-loup Gailly and Mark Adler; it does not include third-party code.

If you redistribute modified sources, we would appreciate that you include in the file ChangeLog history information documenting your changes. Please read the FAQ for more information on the distribution of modified source versions.

FreeType

The FreeType Project LICENSE

2006-Jan-27

Copyright 1996-2002, 2006 by
David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg

Introduction

The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project.

This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least.

This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points are that:

- o We don't promise that this software works. However, we will be interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution)
- o You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage)
- o You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you have used the FreeType code. ('credits')

We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products. We disclaim all warranties covering The FreeType Project and assume no liability related to The FreeType Project.

Finally, many people asked us for a preferred form for a

credit/disclaimer to use in compliance with this license. We thus encourage you to use the following text:

```
""
Portions of this software are copyright © <year> The FreeType
Project (www.freetype.org). All rights reserved.
""
```

Please replace <year> with the value from the FreeType version you actually use.

Legal Terms

0. Definitions

Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType Project', be they named as alpha, beta or final release.

'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'.

This license applies to all files distributed in the original FreeType Project, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by this license, you must contact us to verify this.

The FreeType Project is copyright (C) 1996-2000 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below.

1. No Warranty

THE FREETYPE PROJECT IS PROVIDED 'AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT.

2. Redistribution

This license grants a worldwide, royalty-free, perpetual and irrevocable right and license to use, execute, perform, compile, display, copy, create derivative works of, distribute and sublicense the FreeType Project (in both source and object code forms) and derivative works thereof for any purpose; and to authorize others to exercise some or all of the rights granted herein, subject to the following conditions:

o Redistribution of source code must retain this license file ('FTL.TXT') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files.

o Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory.

These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType Project, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us.

3. Advertising

Neither the FreeType authors and contributors nor you shall use the name of the other for commercial, advertising, or promotional purposes without specific prior written permission.

We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: 'FreeType Project', 'FreeType Engine', 'FreeType library', or 'FreeType Distribution'.

As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType Project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType Project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.

4. Contacts

There are two mailing lists related to FreeType:

o freetype@nongnu.org

Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation.

o freetype-devel@nongnu.org

Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc.

Our home page can be found at

<https://www.freetype.org>

--- end of FTL.TXT ---

ttfautohint

Copyright (C) 2011-2019 by Werner Lemberg.

The FreeType Project LICENSE

2006-Jan-27

Copyright 1996-2002, 2006 by
David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg

Introduction

The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project.

This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least.

This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points are that:

- o We don't promise that this software works. However, we will be interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution)
- o You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage)
- o You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you have used the FreeType code. ('credits')

We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products. We disclaim all warranties covering The FreeType Project and assume no liability related to The FreeType Project.

Finally, many people asked us for a preferred form for a credit/disclaimer to use in compliance with this license. We thus encourage you to use the following text:

```
""
Portions of this software are copyright © <year> The FreeType
Project (www.freetype.org). All rights reserved.
""
```

Please replace <year> with the value from the FreeType version you actually use.

Legal Terms

0. Definitions

Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType Project', be they named as alpha, beta or final release.

'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'.

This license applies to all files distributed in the original FreeType Project, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by

this license, you must contact us to verify this.

The FreeType Project is copyright (C) 1996-2000 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below.

1. No Warranty

THE FREETYPE PROJECT IS PROVIDED 'AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT.

2. Redistribution

This license grants a worldwide, royalty-free, perpetual and irrevocable right and license to use, execute, perform, compile, display, copy, create derivative works of, distribute and sublicense the FreeType Project (in both source and object code forms) and derivative works thereof for any purpose; and to authorize others to exercise some or all of the rights granted herein, subject to the following conditions:

- o Redistribution of source code must retain this license file ('FTL.TXT') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files.
- o Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory.

These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType Project, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us.

3. Advertising

Neither the FreeType authors and contributors nor you shall use the name of the other for commercial, advertising, or promotional purposes without specific prior written permission.

We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: 'FreeType Project', 'FreeType Engine', 'FreeType library', or 'FreeType Distribution'.

As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType Project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType Project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.

4. Contacts

There are two mailing lists related to FreeType:

o freetype@nongnu.org

Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation.

o freetype-devel@nongnu.org

Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc.

Our home page can be found at

<https://www.freetype.org>

--- end of FTL.TXT ---

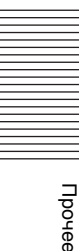
Устранение неисправностей

Перед обращением за сервисным обслуживанием попробуйте определить проблему и найти ее решение ниже. Если решить проблему не удастся, обратитесь к ближайшему официальному дилеру.

Проявление неисправности	Причины/способы устранения
На нескольких первых отпечатках видны мелкие точки.	Только что был установлен новый бумажный рулон? →Нажмите и удерживайте нажатой кнопку FEED для выдачи 15~20 см бумаги, а затем выполните печать. (стр. 18)
При нажатии кнопки PRINT или кнопки COPY печать изображения не начинается.	<ul style="list-style-type: none"> • Не выполняется подача бумаги. →Включено ли питание? →Правильно ли подключено устройство? (стр. 19, 20) →Надежно ли установлен бумажный рулон и не провисает ли бумага? (стр. 18) • Раздается предупреждающий звуковой сигнал. →Правильно ли загружена бумага? (стр. 17) →Не перегрелась ли термopечатающая головка? Термopечатающая головка может перегреваться при непрерывной печати темных изображений. Дождитесь охлаждения термopечатающей головки. →Поступает ли входной видеосигнал? →Нажата кнопка COPY в режиме нескольких изображений? • Подача бумаги выполняется, но печать не начинается. →Загружена ли бумага правильной стороной? (стр. 17) • Если нажата кнопка COPY, изображение, напечатанное до нажатия кнопки, не может быть скопировано. →Устройство отключалось до нажатия кнопки COPY? При выключении устройства данные изображения, сохраненные в устройстве, удаляются.

Проявление неисправности	Причины/способы устранения
Вокруг отпечатка имеются черные рамки или отсутствуют какие-либо части.	Настройте область печати при помощи параметров меню.
Произошло застревание бумаги.	<ul style="list-style-type: none"> • Видна ли бумага, приведшая к застреванию? →Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для открытия дверцы отсека бумаги, извлеките отпечаток или бумажный рулон, а затем аккуратно вытяните приведшую к застреванию бумагу из устройства. • Не образовался ли конденсат внутри устройства? →При переносе устройства в теплое помещение из холодного места внутри устройства может образоваться конденсат. Выключите устройство и оставьте его в таком состоянии на 1 – 2 часа (пока оно не нагреется до комнатной температуры), а затем повторите печать.
Отпечатки получаются грязными.	Не загрязнена ли термopечатающая головка? →Используйте прилагаемый лист для очистки для очистки термopечатающей головки. (стр. 42)
Выполнение печати прекращается при печати почти черных изображений, и на ЖК-дисплее отображается сообщение “COOLING”.	При непрерывной печати почти полностью черных изображений может срабатывать защита с временным отключением устройства во избежание перегрева термopечатающей головки. →Прекратите печать и дождитесь охлаждения термopечатающей головки.
Белые линии или маленькие буквы на экране печатаются нечетко.	Не имеет ли параметр меню “FIELD” значение “FIELD:OFF” для черно-белого входного сигнала? →Выберите значение “FIELD:ON” при черно-белом входном сигнале. (стр. 24)
По всему экрану появляются мелкие квадратики.	Не имеет ли параметр меню “COLOR” значение “COLR:OFF” для цветного входного сигнала? →Выберите значение “COLR:ON” для параметра при цветном входном сигнале. (стр. 24)

Проявление неисправности	Причины/способы устранения
Отпечаток слишком темный или слишком светлый.	<ul style="list-style-type: none"> • Правильно ли настроен параметр меню “PP.TYPE”? (стр. 27) • Все элементы меню “ADJUST” настроены правильно? (стр. 23, 36)
Изображение на отпечатке кажется растянутым или увеличенным.	<p>Не выбрано ли значение “ASPT:1:1” для параметра меню “ASPECT”?</p> <p>→ Выберите “ASPT:4:3.” (стр. 24)</p>
Бумага для печати не подается беспрепятственно.	<p>Не загрязнен ли опорный валик?</p> <p>→ Выполните очистку опорного валика. (стр. 43)</p>
Не удается управлять меню с помощью переключателя меню.	<p>Не идет ли печать?</p> <p>→ Отмените печать или дождитесь ее окончания.</p>



Прочее

Сообщения об ошибках

На ЖК-дисплее появляются сообщения в следующих ситуациях. Выполните соответствующие действия, описанные ниже, для устранения проблемы.

Сообщения	Описание и ответные действия
DOOR	<p>Открыта дверца отсека бумаги.</p> <p>→ Нажмите кнопку OPEN/CLOSE для закрытия дверцы отсека бумаги.</p>
EMPTY	<ul style="list-style-type: none"> • Не загружена бумага. • Закончилась бумага. <p>→ Загрузите бумагу.</p>
COOLING	<p>Сработала защита термопечатающей головки от перегрева.</p> <p>→ Дождитесь исчезновения сообщения. После этого печать возобновится автоматически.</p>
LOCK	<p>Если заблокированы только регуляторы BRIGHT и CONTRAST;</p> <p>→ Нажимайте переключатель меню в течение около трех секунд и снимите блокировку, управляйте устройством.</p> <p>Если заблокированы переключатель меню, регуляторы BRIGHT и CONTRAST;</p> <p>→ При необходимости работы с меню или использования этих регуляторов обратитесь к ближайшему официальному дилеру.</p>
ERROR	<p>Возникла внутренняя неисправность.</p> <p>→ Обратитесь к ближайшему официальному дилеру корпорации Sony.</p>
NO.INPUT	<p>Отсутствует входной видеосигнал.</p> <p>→ Обеспечьте поступление входного видеосигнала.</p>
PAPE.ERR	<p>С устройством используется UPT-210BL.</p> <p>→ Невозможно использовать UPT-210BL. Используйте бумагу для печати UPP-210SE или UPP-210HD.</p>

Сообщения	Описание и ответные действия
NO.SPACE Только для модели UP-991AD	<p>Недостаточно свободного места для сохранения данных на флэш-накопителе USB.</p> <p>→ Удалите данные с флэш-накопителя USB с помощью компьютера и т.д., чтобы освободить место. Если используется не флэш-накопитель USB Sony, используйте продукт Sony.</p>
STOR.ERR Только для модели UP-991AD	<p>Не удалось выполнить запись данных изображения на флэш-накопитель USB.</p> <p>→ Надежно вставьте флэш-накопитель USB в разъем. Извлеките флэш-накопитель USB, затем снова вставьте его. Отключите питание, затем включите снова.</p> <p>Если используется не флэш-накопитель USB Sony, используйте продукт Sony.</p>

Алфавитный указатель

Б

- Бумага
 - загрузка бумаги в устройство 17
 - используемая бумага 44
 - примечания относительно хранения и обращения 44

Л

- Лист для очистки 42

М

- Меню
 - загрузка параметров меню 30
 - основные действия 28
 - перечень пунктов 23
 - печать параметров меню 31
 - сохранение параметров меню 29
- Меры предосторожности
 - картридж принтера 41
 - техника безопасности 41
 - установка 41

Н

- Начало работы 12

О

- Обзор 12
- Очистка
 - корпус 42
 - опорный валик 43
 - термопечатающая головка 42

П

- Печать
 - выбор направления печати 34
 - настройка диапазона изображения 34
 - начало выполнения задания печати 31
 - отмена 32
 - печать копий 33
 - печать нескольких изображений 32

- подача бумаги 32
- проверка выбранной бумаги 32

- Подключение 20
 - подключение к разъему USB 20
 - примечания 19, 20

Р

- Расположение и назначение компонентов и средств управления
 - задняя панель 14, 16
 - передняя панель 13, 15

С

- Сообщения об ошибках 32, 52

Т

- Технические характеристики 45

У

- Устранение неисправностей 51

Ф

- Флэш-накопитель USB
 - извлечение 40
 - имя файла 39
 - сохранение данных изображения 39



Sony Corporation
1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo,
108-0075 Japan